SONY

Wireless Speaker

Reference Guide
Guide de référence
Guía de referencia
Referenzanleitung
Referentiegids
Guida di riferimento
Referensmaterial
Guia de Referência

SRS-XB32

©2019 Sony Corporation
Printed in China
https://www.sony.net/

* 4 7 4 7 8 2 8 2 2 * (1)

English | **Wireless Speaker**

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

CAUTION

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe Limited.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

Hereby, Sony Corporation declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.compliance.sony.de/

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area) and Switzerland.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbol for lead (Pb) is added if the battery contains more than 0.004% lead. By ensuring that these products and batteries are disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the appropriate collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

Do not expose the batteries to extreme low temperature conditions that may result in overheating and thermal runaway. Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries. In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice. Secondary batteries need to be charged before use. Always refer to the equipment manual for proper charging instructions. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance. Dispose of properly.

This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC regulation using a connection cable shorter than 3 meters.

Caution on charging

When the USB plug is inserted in a wet condition, a short circuit occurs due to the liquid (tap water, salt water, refreshing drink etc.) attached to the main unit and charging cable or foreign matter, it may cause abnormal heat generation or malfunction.

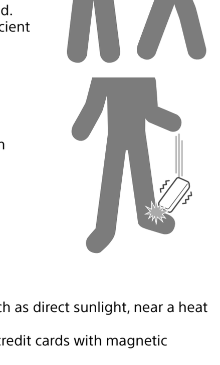
Never insert USB plug when the main unit or charging cable is wet condition.

Precautions

On safety

- If your skin touches this product for a long time when the power is on, it may cause a low temperature injury.
- Important information such as the model name is located inside of the cap on the rear side of the unit.

About the Party Booster function



If the unit hits a person or thing, it may cause an accident, injury or malfunction. When using the Party Booster function, notice the following.

- Be sure to disconnect the micro-USB cable, etc. from the unit.
- Be sure to close the cap when using the unit.
- When using the function, hold firmly and do not shake the unit violently so that you do not throw or drop the unit from your hand.
- Before using the function, make sure that you have secured sufficient space around the unit.
- Do not hit the unit with a tool.
- Do not use the function while you are driving or walking.
- Keep 20 cm or more away from the face and eyes while in use.
- Avoid using the function for a long time. Take breaks regularly.
- When using the function, if you get tired, feel uncomfortable or experience pain somewhere in your body, stop using the function immediately.

On placement

- Do not set the unit in an inclined position.
- Do not leave the unit in a place subject to high temperatures, such as direct sunlight, near a heat source or under lighting equipment.
- Do not leave any objects susceptible to magnetism (cash cards, credit cards with magnetic coding, etc.) near the unit.
- Do not use or leave the unit in a car.

Others

- Do not use or leave the unit in an extremely cold or hot environment (temperature outside the range of 5 °C – 35 °C). If the unit is used or left in outside the above range, the unit may automatically stop to protect internal circuitry.
- At high temperature, the charging may stop or the volume may reduce to protect the battery.
- Even if you do not intend to use the unit for a long time, charge the battery to its full capacity once every 6 months to maintain its performance.

On Copyrights

- Android, Google Play and other related marks and logos are trademarks of Google LLC.
- LDAC™ and LDAC logo are trademarks of Sony Corporation.
- The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
- The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Apple, the Apple logo, iPhone, iPod and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
  App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Use of the Made for Apple badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) identified in the badge, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
  Please note that the use of this accessory with an Apple product may affect wireless performance.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- ™ and ® marks are omitted in the documents.

Notes on waterproof and dust proof features (Read before using the unit)

Waterproof and dust proof performance of the unit

The unit, with the cap fastened securely, has a waterproof specification of IPX7*1 as specified in "Degree of protection against water immersion" of the IEC60529 "Ingress Protection Rating (IP Code)"*3, and a dust proof specification of IP6X*2 as specified in "Degrees of protection against solid foreign objects"*3.

Liquids that the waterproof performance specifications apply to

Applicable	fresh water, tap water, pool water, salt water
Not applicable	liquids other than the above (soapy water, water with detergent or bath agents, shampoo, hot spring water, etc.)

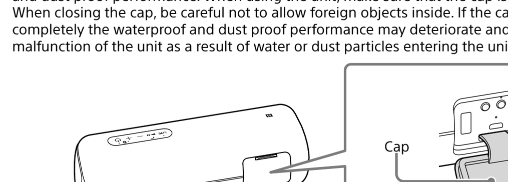
*1 IPX7 (Degree of protection against water immersion): For details, refer to the Help Guide.
*2 IP6X (Degrees of protection against dust): For details, refer to the Help Guide.
*3 The supplied accessories and the connectors of this unit (USB/AUDIO IN) are neither waterproof nor dust proof.

The waterproof and dust proof performance of the unit is based on our measurements under the conditions herein described. Note that malfunctions as a result of water immersion or dust intrusion caused by misuse by the customer are not covered by the warranty.

To avoid deterioration of waterproof and dust proof performance

Check the following and use the unit correctly.

- The unit passes the drop test from 1.22 m on plywood of 5 cm thickness conforming to MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. However, this does not guarantee no damage, no breakdown, or waterproof and dust proof performance in all conditions. Deformation or damage from dropping the unit or subjecting it to mechanical shock may cause deterioration of the waterproof and dust proof performance.
- This unit does not have a design that is resistant to water pressure. Use of the unit in a location where high water pressure is applied, such as in the shower, may cause a malfunction.
- Do not pour high-temperature water or blow hot air from a hair dryer or any other appliance on the unit directly. Also, never use the unit in high temperature locations such as in saunas or near a stove.
- Handle the cap with care. The cap plays a very important role in maintenance of the waterproof and dust proof performance. When using the unit, make sure that the cap is closed completely. When closing the cap, be careful not to allow foreign objects inside. If the cap is not closed completely the waterproof and dust proof performance may deteriorate and may cause a malfunction of the unit as a result of water or dust particles entering the unit.



How to care for the unit

Although the fabric part of the unit has water repellent treatment applied, you can use the unit more comfortably and for a longer period of time by following the maintenance procedure below.

- If the surface of the unit gets dirty in the following cases, wash the unit with fresh water (tap water, etc.) promptly to remove the dirt. Leaving dirt on its surface may cause the fabric part to discolor or deteriorate, or the unit to malfunction.
  Ex.
  — When salt, sand, etc. is stuck on the unit after using it on a beach, pool side, etc.
  — When the unit is stained with foreign substances (sunscreen, suntan oil, etc.)
- If the unit gets wet, wipe off the moisture using a dry soft cloth immediately. In addition, dry the unit in an airy place until no moisture remains.
- The sound quality may change when water enters the speaker section of the unit. It is not malfunction. Wipe off the moisture on its surface, and put the unit on a dry soft cloth with the fabric part facing down to drain the collected water inside the unit. Then, dry the unit in an airy place until no moisture remains.

Note

- If the surface of the unit gets dirty, do not use detergent, thinner, benzine, alcohol, etc. to clean the unit because it will affect the water repellent function of the fabric part of the unit.
- Especially in cold regions, be sure to wipe off the moisture after using the unit. Leaving moisture on its surface may cause the unit to freeze and malfunction.
- If sand grains, etc. enter the fabric part of the unit, remove them carefully. Never use a vacuum cleaner, etc. on the unit. It may cause damage of the speaker unit.

Specifications

Speaker section

Speaker system: Approx. 48 mm dia. × 2
Enclosure type: Passive radiator model

BLUETOOTH

Communication System
BLUETOOTH Specification version 4.2
Maximum communication range
Line of sight approx. 10 m*1
Frequency band: 2.4 GHz band (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)
Modulation method: FHSS
Compatible BLUETOOTH Profiles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Supported Codec*3: SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Transmission range (A2DP)
20 Hz - 20,000 Hz (Sampling frequency 44.1 kHz)
Operating frequency / Maximum output power (BLUETOOTH)
2,400 MHz - 2,483.5 MHz / < 9.5 dBm

*1 The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, aerial's performance, operating system, software application, etc.
*2 BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communications between devices.
*3 Codec: Audio signal compression and conversion format
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC is an audio coding technology developed by Sony that enables the transmission of High-Resolution (Hi-Res) Audio content, even over a BLUETOOTH connection. Unlike other BLUETOOTH compatible coding technologies such as SBC, it operates without any down-conversion of the Hi-Res Audio content*7, and allows approximately three times more data*8 than those other technologies to be transmitted over a BLUETOOTH wireless network with unprecedented sound quality, by means of efficient coding and optimized packetization.
*7 Excluding DSD format contents.
*8 In comparison with SBC when the bitrate of 990 kbps (96/48 kHz) or 909 kbps (88.2/44.1 kHz) is selected.

NFC

Operating frequency: 13.56 MHz

Microphone

Type: Electret condenser
Directional characteristic
Omni directional
Effective frequency range
100 Hz - 7,000 Hz

General

Input: AUDIO IN jack (stereo mini jack)
DC OUT: USB jack Type A (for charging the battery of a connected device) (DC 5 V, Max. 1 A)
Power: DC 5 V (using a commercially-available USB AC adaptor capable of feeding in 1.5 A) or, using built-in lithium-ion battery
Lithium-ion battery life (with playback via a BLUETOOTH connection)
Approx. 24 hours*9 *12
Approx. 14 hours*10 *12
Approx. 4 hours*11 *12
Dimensions (including projecting parts and controls)
Approx. 238 mm × 85 mm × 83 mm (w/h/d)
Mass: Approx. 900 g including battery
Supplied accessory: Micro-USB cable (1)

*9 Measured value acquired by playing our specified music source with the volume level of the unit set to 21, the sound mode set to STANDARD, and the illumination turned off.
*10 Measured value acquired by playing our specified music source with the volume level of the unit set to 21 and with the factory default settings (illumination: ON and sound mode: EXTRA BASS).
*11 Measured value acquired by playing our specified music source with the volume level of the unit set to maxim and with the factory default settings (illumination: ON and sound mode: EXTRA BASS).
If the built-in lithium-ion battery is running low, the maximum volume is reduced to about half to protect the circuit. This is a specification.
The usage life mentioned here also includes when playing back music at about half the volume.
*12 Actual performance time may vary from the listed time due to the volume, songs played, surrounding temperature, and usage conditions.

System requirements for charging battery using USB

Using a commercially-available USB AC adaptor capable of feeding in 1.5 A

Compatible iPhone/iPod models

iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6th generation)
The unit is compatible with iOS 10.0 or later.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français | **Enceinte sans fil**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour reference ulterieure.

MISE EN GARDE

Afin de réduire les risques d'incendie, ne recouvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux ou autres. N'exposez pas l'appareil à une flamme nue (notamment une bougie allumée).

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
http://www.compliance.sony.de/

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.

Elimination des piles et accumulateurs et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur, ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Le symbole pour le plomb (Pb) est rajouté lorsque ces piles contiennent plus de 0,004 % de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur intégré(e), il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur intégré sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Une exposition des batteries à des températures extrêmement basses risque d'entraîner une surchauffe et une fuite thermique. Ne démontez pas, n'ouvrez pas ou ne broyez pas les batteries et piles secondaires. En cas de fuite d'une pile, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Dans le cas contraire, lavez la zone affectée sous une grande quantité d'eau, puis consultez un médecin. Les batteries et piles secondaires doivent être chargées avant utilisation. Reportez-vous toujours au manuel du matériel ou aux instructions pour réaliser un chargement correct. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois les piles ou les batteries pour obtenir des performances maximales. Mise au rebut correcte.

Cet appareil a été testé et a été déclaré conforme aux limites définies dans la réglementation CEM en utilisant un câble de raccordement d'une longueur inférieure à 3 mètres.

Mise en garde sur le chargement

Lorsque la fiche USB est branchée lors d'une condition humide, le liquide (eau du robinet, eau de mer, boisson rafraichissante, etc.) ou un corps étranger au contact avec l'appareil et le câble de chargement provoquera un court-circuit, ceci peut provoquer la création de chaleur anormale ou un dysfonctionnement.

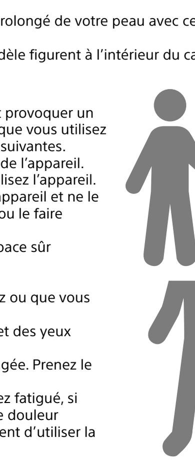
Ne branchez jamais la fiche USB lorsque l'appareil ou le câble se trouve dans une condition humide.

Précautions

Sécurité

- Quand l'alimentation est sous tension, tout contact prolongé de votre peau avec ce produit peut provoquer une blessure à basse température.
- D'importantes informations telles que le nom du modèle figurent à l'intérieur du capuchon à l'arrière de l'appareil.

À propos de la fonction Party Booster



Si l'appareil heurte une personne ou un objet, cela peut provoquer un accident, des blessures ou un dysfonctionnement. Lorsque vous utilisez la fonction Party Booster, tenez compte des remarques suivantes.

- Assurez-vous de débrancher le câble micro-USB, etc. de l'appareil.
- Assurez-vous de fermer le capuchon lorsque vous utilisez l'appareil.
- Lorsque vous utilisez la fonction, tenez fermement l'appareil et ne le secouez pas violemment de façon à ne pas le lancer ou le faire tomber.
- Avant d'utiliser la fonction, veillez à disposer d'un espace sûr suffisant autour de l'appareil.
- Ne frappez pas l'appareil avec un outil.
- N'utilisez pas la fonction pendant que vous conduisez ou que vous marchez.
- Maintenez une distance de 20 cm ou plus du visage et des yeux pendant l'utilisation.
- Évitez d'utiliser la fonction pendant une durée prolongée. Prenez le temps de respirer à intervalles réguliers.
- Pendant l'utilisation de la fonction, si vous vous sentez fatigué, si vous éprouvez de l'inconfort ou si vous ressentez une douleur quelconque au niveau du corps, arrêtez immédiatement d'utiliser la fonction.

Rangement

- N'installez pas l'appareil en position inclinée.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à des températures élevées, notamment aux rayons directs du soleil ou situé à proximité d'une source de chaleur ou sous un appareil d'éclairage.
- Ne laissez à proximité de l'appareil aucun objet sensible à un rayonnement magnétique (cartes de paiement, cartes de crédit avec encodage magnétique, etc.).
- N'utilisez pas ou ne laissez pas l'appareil dans une voiture.

Autres

- N'utilisez ou ne laissez pas l'appareil dans un environnement extrêmement froid ou chaud (température à l'extérieur de la plage de 5 °C - 35 °C). Si l'appareil est utilisé ou laissé à une température à l'extérieur de cette plage, il pourrait s'arrêter automatiquement pour protéger le circuit interne.
- À haute température, il est possible que la charge s'arrête ou que le volume diminue pour protéger la batterie.
- Même si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, chargez entièrement la batterie tous les 6 mois pour maintenir son niveau de performance.

Droits d'auteur

- Android, Google Play et les autres marques et logos qui y sont associés sont des marques commerciales de Google LLC.
- LDAC™ et le logo LDAC sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Sony Corporation.
- Le repère N-Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, le logo Apple, iPhone, iPod et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
  App Store est une marque de service de Apple Inc.
- L'utilisation du badge Made for Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour être raccordé spécifiquement au produit ou aux produits Apple identifiés dans le badge, et a été certifié par le constructeur pour satisfaire les normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les consignes et normes de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un produit Apple peut avoir un effet adverse sur les performances sans fil.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Les symboles ™ et ® sont omis dans les documents.

Remarques sur l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières (À lire avant d'utiliser l'appareil)

Étanchéité à l'eau et étanchéité aux poussières de l'appareil

Lorsque le capuchon est fixé fermement, l'étanchéité à l'eau de l'appareil est conforme à la norme IPX7*1 comme spécifié à la section « Degré de protection contre la pénétration d'eau » de la norme IEC60529 « Indice de protection contre la pénétration (Code IP) »*3, ainsi qu'à la norme d'étanchéité aux poussières IP6X*2 comme spécifié à la section « Degré de protection contre des corps étrangers solides »*3.

Liquides auxquels s'applique la notion d'étanchéité à l'eau

Champ d'application	eau fraîche, eau du robinet, eau de piscine, eau de mer
Hors du champ d'application	liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (eau savonneuse, eau avec détergent ou produits de bain, shampoing, eau de source chaude, etc.)

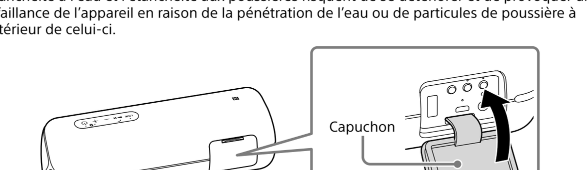
*1 IPX7 (degré de protection contre l'immersion dans l'eau) : pour plus d'informations, consultez le Guide d'aide.
*2 IP6X (degré de protection contre la poussière) : pour plus d'informations, consultez le Guide d'aide.
*3 Les connecteurs et accessoires de cet appareil fournis (USB/AUDIO IN) ne sont pas étanches ou résistants aux particules de poussière.

L'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières de l'appareil sont fondées sur nos mesures réalisées dans les conditions décrites ici. N'oubliez pas que la garantie ne couvre pas les défaillances consécutives à l'immersion dans l'eau ou l'intrusion de poussières provenant d'un mauvais emploi par l'utilisateur.

Pour éviter la détérioration de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux poussières

Vérifiez les points suivants et utilisez correctement l'appareil.

- L'appareil a réussi le test de chute de 1,22 m sur du contreplaqué d'une épaisseur de 5 cm, conformément à la norme MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Cela ne garantit toutefois pas l'absence de dommage et de panne, l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières dans toutes les conditions. Toute déformation ou dommage dû à la chute de l'appareil ou à une exposition à des chocs mécaniques peut entraîner la détérioration de l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières.
- De par sa conception, cet appareil ne résiste pas à la pression de l'eau. L'utilisation de l'appareil dans un endroit où une haute pression d'eau est appliquée, comme sous la douche, peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne versez pas d'eau très chaude et ne soufflez pas de l'air chaud provenant d'un sèche-cheveux ou d'un autre appareil, directement sur l'appareil. En outre, n'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où la température est élevée, notamment dans des saunas ou à proximité d'un poêle.
- Manipulez le capuchon avec soin. Le capuchon joue un rôle très important pour préserver l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières. Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que le capuchon est complètement fermé. Quand vous fermez le capuchon, veillez à ne laisser aucun corps étranger pénétrer à l'intérieur. Si le capuchon n'est pas complètement fermé, l'étanchéité à l'eau et l'étanchéité aux poussières risquent de se détériorer et de provoquer une défaillance de l'appareil en raison de la pénétration de l'eau ou de particules de poussière à l'intérieur de celui-ci.



Comment prendre soin de l'appareil

Bien qu'un traitement repoussant l'eau ait été appliqué à la partie en tissu de l'appareil, nous vous recommandons de suivre la procédure d'entretien ci-dessous pour pouvoir utiliser l'appareil plus confortablement et plus longtemps.

- Si la surface de l'appareil est encrassée d'une des manières suivantes, lavez l'appareil à l'eau claire (eau du robinet, etc.) immédiatement pour éliminer la saleté. Si vous laissez des saletés sur la surface, la partie en tissu peut se décolorer ou se détériorer ou bien l'appareil risque de ne plus fonctionner correctement.
  Ex.
  – Si du sel, du sable, etc. adhère sur l'appareil après une utilisation sur la plage ou au bord de la piscine, etc.
  – Si l'appareil est tâché par des corps étrangers (crème solaire, huile de bronzage, etc.)
- Si l'appareil est mouillé, éliminez immédiatement l'humidité en utilisant une serviette douce et sèche. Laissez aussi sécher l'appareil dans un endroit bien aéré jusqu'à ce que l'humidité disparaisse.
- La qualité du son peut être modifiée lorsque de l'eau pénètre dans la partie enceinte de l'appareil. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Essuyez l'humidité en surface et posez l'appareil sur une serviette douce et sèche en orientant la partie en tissu face vers le bas pour éliminer l'eau accumulée à l'intérieur de l'appareil. Ensuite, laissez aussi sécher l'appareil dans un endroit bien aéré jusqu'à ce que l'humidité disparaisse.

Remarque

- Si la surface de l'appareil est sale, n'utilisez pas de détergent, diluant, benzène, alcool, etc. pour nettoyer l'appareil, sous peine d'affecter la fonction qui repousse l'eau de la partie en tissu de l'appareil.
- Surtout dans les régions froides, veillez à éliminer l'humidité après avoir utilisé l'appareil. Si vous laissez l'humidité sur la surface de l'appareil, celui-ci risque de geler et de ne plus fonctionner correctement.
- Si des grains de sable, etc. pénètrent dans la partie en tissu de l'appareil, éliminez-les délicatement. N'utilisez jamais d'aspirateur sur l'appareil. Cela pourrait endommager l'enceinte.

Spécifications

Section enceintes

Enceinte: Environ 48 mm de diamètre × 2
Type de caisson: Modèle à récupérateur passif

BLUETOOTH

Système de communication
Spécification BLUETOOTH version 4.2
Portée maximale des communications
En ligne directe, environ 10 m*1
Bande de fréquences
2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
Méthode de modulation
FHSS
Profils BLUETOOTH compatibles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Codecs pris en charge*3
SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Plage de transmission (A2DP)
20 Hz – 20 000 Hz (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz)
Fréquence de fonctionnement / Puissance de sortie maximale (BLUETOOTH)
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 La portée réelle peut varier en fonction de facteurs tels que les obstacles situés entre les appareils, les champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc.
*2 Les profils BLUETOOTH standard indiquent la destination des communications BLUETOOTH entre appareils.
*3 Codec : Compression du signal audio et format de conversion
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC est une technologie d'encodage audio développée par Sony qui permet la transmission de contenus Audio haute résolution (Hi-Res), même par l'intermédiaire d'une connexion BLUETOOTH. Contrairement à d'autres technologies d'encodage compatibles BLUETOOTH, notamment SBC, elle ne nécessite aucune rétro-conversion du contenu Audio haute résolution*7. Elle permet en outre de transmettre, via un réseau sans fil BLUETOOTH, environ trois fois plus de données*8 que ces autres technologies avec une qualité sonore inégalée, grâce à un encodage efficace et une transmission par paquets optimisée.
*7 À l'exception des contenus au format DSD.
*8 Par rapport à SBC en cas de sélection d'un débit binaire de 990 kbit/s (96/48 kHz) ou 909 kbit/s (88,2/44,1 kHz).

NFC

Fréquence de fonctionnement
13,56 MHz

Microphone

Type: Condensateur à électret
Caractéristiques directionnelles
Omnidirectionnel
Plage de fréquences efficace
100 Hz - 7 000 Hz

Généralités

Entrée: Prise AUDIO IN (mini-prise stéréo)
DC OUT: Prise USB Type A (pour charger la batterie d'un périphérique raccordé) (5 V CC, Max. 1 A)
Alimentation: 5 V CC (avec l'adaptateur secteur USB capable d'alimenter une tension de 1,5 A disponible dans le commerce) ou à l'aide de la batterie lithium-ion intégrée
Cycle de vie de la batterie au lithium-ion (lecture par une connexion BLUETOOTH)
Environ 24 heures*9 *12
Environ 14 heures*10 *12
Environ 4 heures*11 *12
Dimensions (commandes et parties saillantes comprises)
Environ 238 mm × 85 mm × 83 mm (l/h/p)
Masse: Environ 900 g batterie comprise
Accessoire fourni: Câble micro-USB (1)

*9 Valeur mesurée obtenue en lisant notre source musicale spécifique à un niveau de volume de l'appareil réglé sur 21, le mode sonore réglé sur STANDARD et l'éclairage éteint.
*10 Valeur mesurée obtenue en lisant notre source musicale spécifique à un niveau de volume de l'appareil réglé sur 21 et avec les réglages d'usine par défaut (éclairage : activé et mode sonore : EXTRA BASS).
*11 Valeur mesurée obtenue en lisant notre source musicale spécifique à un niveau de volume de l'appareil réglé au maximum et avec les réglages d'usine par défaut (éclairage : activé et mode sonore : EXTRA BASS).
Si la charge de la batterie au lithium-ion intégrée est faible, le volume maximal est réduit de moitié environ pour protéger le circuit. Ceci est une caractéristique.
L'autonomie indiquée ici comprend également la lecture à un volume de moitié.
*12 La durée de performance actuelle peut varier de celle indiquée en fonction du volume, des musiques lues, de la température ambiante et des conditions d'utilisation.

Configuration requise pour la charge de la batterie par USB

En utilisant un adaptateur secteur USB capable d'alimenter une tension de 1,5 A disponible dans le commerce

Modèles d'iPhone/iPod compatibles

iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6e génération)
L'appareil est compatible avec iOS 10.0 ou version ultérieure.

La conception et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Español | **Altavoz inalámbrico**

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guia y guardela para futuras consultas.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendios, no obstruya la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque sobre el aparato fuentes de llamas (por ejemplo, una vela encendida).

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe Limited.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica.

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.compliance.sony.de/

La validez de la marca CE se limita solo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el producto, la batería o el embalaje indica que el producto y la batería no pueden tratarse como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. Se añadirá el símbolo químico del plomo (Pb) si la batería contiene más del 0,004 % de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de su incorrecta manipulación. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. En el caso de productos, que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, requieran una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería deberá reemplazarse únicamente por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería se desecha correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para el resto de baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.

No exponga las baterías a condiciones de temperaturas extremadamente bajas que pueden provocar sobrecalentamiento y fugas térmicas. No desarme, abra, ni triture las baterías. En el caso de que una batería gotee, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se ha producido contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico. Las baterías tendrán que cargarse antes de poder utilizarse. Consulte siempre las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para obtener las instrucciones de carga adecuadas. Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento. Elimínelas de forma adecuada.

Este equipo se ha sometido a pruebas y los resultados demuestran que cumple con los límites estipulados en la normativa de EMC utilizando un cable de conexión con una longitud inferior a los 3 metros.

Precaución al cargar

Si la clavija USB se inserta estando húmeda, se producirá un cortocircuito debido al líquido (agua del grifo, agua salina, bebida refrescante, etc.) adherido a la unidad principal y al cable de carga o a materias extrañas, lo que puede provocar una generación anormal de calor o un mal funcionamiento.

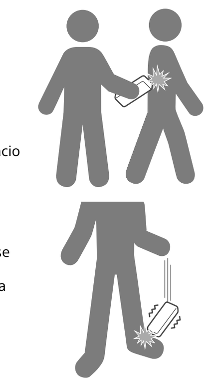
No inserte nunca la clavija USB cuando la unidad principal o el cable de carga estén húmedos.

Precauciones

Acerca de la seguridad

- Si este producto entra en contacto con su piel durante un período prolongado mientras está encendido, podría provocarle una lesión por baja temperatura.
- La información importante, como el nombre del modelo, se encuentra dentro de la tapa en la parte posterior de la unidad.

Acerca de la función Party Booster



Si la unidad golpea a una persona o a una cosa, es posible que produzca un accidente, una lesión o una avería. Al utilizar la función Party Booster, tenga en cuenta lo siguiente.

- Asegúrese de desconectar el cable micro-USB, etc. de la unidad.
- Asegúrese de cerrar la tapa mientras usa la unidad.
- Al utilizar la función, sostenga firmemente y no sacuda la unidad violentamente para que no la tire ni se le caiga de las manos.
- Antes de utilizar la función, asegúrese de que ha garantizado espacio suficiente alrededor de la unidad.
- No golpee la unidad con una herramienta.
- No utilice la función mientras conduzca o pasee.
- Mantenga una distancia de 20 cm o más del rostro y de los ojos durante su uso.
- Evite utilizar la función durante un largo período de tiempo. Tómese un descanso con regularidad.
- Al utilizar la función, si se cansa, se siente incómodo o experimenta dolor en alguna parte de su cuerpo, deje de utilizar la función inmediatamente.

Ubicación

- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No deje la unidad en lugares expuestos a temperaturas altas, como la luz solar directa, cerca de una fuente de calor o bajo un equipo de iluminación.
- No deje objetos susceptibles al magnetismo (tarjetas de efectivo, tarjetas de crédito con codificación magnética, etc.) cerca de la unidad.
- No utilice ni deje la unidad en un automóvil.

Otros

- No coloque ni deje la unidad en lugares extremadamente fríos o extremadamente calientes (temperaturas por fuera del rango de 5 °C a 35 °C). Si la unidad se utiliza o se deja fuera de la gama anterior, puede detenerse automáticamente para proteger los circuitos internos.
- A altas temperaturas, la carga se puede detener o el volumen se puede reducir para proteger la batería.
- Incluso si no pretende utilizar la unidad durante mucho tiempo, cargue la batería por completo una vez cada 6 meses para mantener su desempeño.

Acerca del copyright

- Android, Google Play y otras marcas y logotipos relacionados son marcas comerciales de Google LLC.
- LDAC™ y el logotipo de LDAC son marcas comerciales de Sony Corporation.
- La marca denominativa BLUETOOTH® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier utilización de tales marcas por parte de Sony Corporation se realiza bajo licencia.
- N-Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en Estados Unidos y otros países.
- Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPod y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.
  App Store es una marca de servicio de Apple Inc.
- El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente al producto o a los productos Apple identificados en la insignia, y ha sido certificado por el fabricante de que cumple las normas de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable por el funcionamiento de este dispositivo o su cumplimiento con normas de seguridad y regulatorias.
  Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un producto Apple puede afectar el rendimiento inalámbrico.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Las marcas ™ y ® se omiten en los documentos.

Notas acerca de las características a prueba de agua y de polvo (Léalo antes de utilizar la unidad)

Rendimiento a prueba de agua y de polvo de la unidad

La unidad, con la tapa bien asegurada, tiene una especificación de resistencia al agua de IPX7*1 tal como se especifica en "Grado de protección contra inmersión en agua" del IEC60529 "Valor de protección de ingreso (código IP)"*3, y una especificación de resistencia de polvo de IP6X*2 tal como se especifica en "Grados de protección contra la entrada de objetos extraños sólidos"*3.

Líquidos a los que se aplican las especificaciones de rendimiento a prueba de agua

Se aplican a	agua dulce, agua del grifo, agua de piscina, agua salina
No se aplican a	líquidos que no sean los anteriores (agua jabonosa, agua con detergente o sustancias para el baño, champú, agua de manantial, etc.)

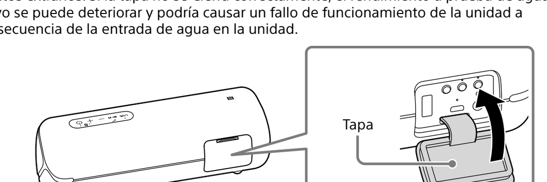
*1 IPX7 (grado de protección contra inmersión en agua): más información en la Guía de ayuda.
*2 IP6X (grados de protección contra el polvo): más información en la Guía de ayuda.
*3 Los accesorios suministrados y los conectores de esta unidad (USB/AUDIO IN) no son a prueba de agua ni de polvo.

El rendimiento a prueba de agua y de polvo de la unidad se basa en nuestras mediciones en las condiciones descritas aquí. Tenga en cuenta que las averías resultantes de inmersiones en agua o intrusion de polvo producidas por el mal uso que haga el cliente no las cubre la garantía.

Para evitar el deterioro del rendimiento a prueba de agua y de polvo

Compruebe lo siguiente y utilice correctamente la unidad.

- La unidad pasó la prueba de caída de 1,22 m en contrachapado de un grosor de 5 cm según MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Sin embargo, esto no garantiza la ausencia de daños, roturas ni a prueba de agua y de polvo en todas las condiciones. La deformación o daños causados por la caída de la unidad o sometimiento a golpes mecánicos puede producir el deterioro de a prueba de agua y de polvo.
- Esta unidad no tiene un diseño resistente al agua a presión. La utilización de la unidad en un lugar expuesto a agua a alta presión, por ejemplo en la ducha, puede provocar una avería.
- No vierta agua de alta temperatura ni sople aire caliente de un secador de pelo, o cualquier otro aparato, directamente sobre la unidad. Además, no utilice nunca la unidad en lugares de alta temperature como en saunas o cerca de una estufa.
- Maneje la tapa con cuidado. La tapa desempeña un papel importante en el mantenimiento del rendimiento a prueba de agua y de polvo. Cuando utilice la unidad, asegúrese de que la tapa está completamente cerrada. Cuando cierre la tapa, tenga cuidado de no dejar que entren objetos extraños. Si la tapa no se Cierra correctamente, el rendimiento a prueba de agua y de polvo se puede deteriorar y podría causar un fallo de funcionamiento de la unidad a consecuencia de la entrada de agua en la unidad.



Cuidado de la unidad

Aunque la parte de tejido de la unidad incorpora un tratamiento repelente al agua, podrá usar la unidad con más comodidad y durante más tiempo si sigue el procedimiento de mantenimiento descrito a continuación.

- Si la superficie de la unidad se ensucia en los siguientes casos, límpiela con agua fresca (del grifo, etc.) para eliminar la suciedad. Si se deja suciedad en la superficie, pueden producirse decoloración o daños en la parte de tejido o averías en la unidad.
  Por ejemplo:
  – Si se adhiere sal, arena, etc. en la unidad después de usarlo en la playa, junto a la piscina, etc.
  – Si la unidad se ensucia en contacto con sustancias extrañas (protector solar, aceite solar, etc.).
- Si la unidad se moja, elimine de inmediato la humedad utilizando un paño suave y seco. Además, recomendamos que deje secar la unidad en un lugar bien ventilado hasta que desaparezca la humedad.
- Es posible que la calidad del sonido cambie si el agua entra en la parte de tejido de la sección del altavoz de la unidad. No es una avería. Elimine la humedad de la superficie y coloque la unidad en un trapo seco y suave con la parte de tejido cara abajo para que recoja el agua acumulada en el interior de la unidad. A continuación, deje secar la unidad en un lugar bien ventilado hasta que desaparezca la humedad.

Nota

- Si la superficie de la unidad se ensucia, no utilice detergente, disolvente, bencina, alcohol, etc., para limpiar la unidad porque dañará el tratamiento repelente al agua de la parte de tejido de la unidad.
- Especialmente en zonas frías, asegúrese de que seca bien la humedad tras utilizar la unidad. Si se deja humedad en la superficie, puede producir la congelación de la unidad y averías.
- Si granos de arena, etc. entran en la parte de tejido de la unidad, quítelos con cuidado. Nunca utilice una aspiradora, etc. en la unidad. Puede producir daños en la unidad de altavoz.

Características técnicas

Sección del altavoz

Sistema de altavoces: Aprox. 48 mm de diámetro × 2
Tipo de caja: Modelo de radiador pasivo

BLUETOOTH

Sistema de comunicación
Especificación BLUETOOTH versión 4.2
Rango de comunicación máximo
Línea de visión de aprox. 10 m*1
Banda de frecuencia
Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Método de modulación
FHSS
Perfiles BLUETOOTH compatibles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Códecs compatibles*3
SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Intervalo de transmisión (A2DP)
20 Hz - 20 000 Hz (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)
Frecuencia operativa / Potencia de salida máxima (BLUETOOTH)
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 El alcance real puede variar en función de factores como los obstáculos entre los dispositivos, los campos magnéticos emitidos por un horno de microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el rendimiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación de software, etc.
*2 Los perfiles estándar de BLUETOOTH indican el propósito de la comunicación BLUETOOTH entre los dispositivos.
*3 Códec: formato de compresión y conversión de señales de audio
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC es una tecnología de codificación de audio desarrollada por Sony que permite la transmisión de contenidos de audio de alta resolución, incluso a través de una conexión BLUETOOTH. A diferencia de otras tecnologías de codificación compatibles con BLUETOOTH, como SBC, no aplica ningún tipo de conversión con reducción de la calidad a los contenidos de audio de alta resolución*7 y permite transmitir aproximadamente el triple de datos más*8 que otras tecnologías a través de una red inalámbrica BLUETOOTH y, además, con una calidad de sonido muy superior gracias a una codificación eficiente y a un sistema de creación de paquetes optimizado.
*7 Excepto contenidos con formato DSD.
*8 En comparación con SBC al seleccionar una velocidad de bits de 990 kbps (96/48 kHz) o 909 kbps (88,2/44,1 kHz).

NFC

Frecuencia operativa: 13,56 MHz

Micrófono

Tipo: Condensador de electreto
Características de dirección
Omnidireccional
Rango de frecuencia efectivo
100 Hz - 7 000 Hz

General

Entrada: Toma AUDIO IN (minitoma estéreo)
DC OUT: Toma USB Tipo A (para cargar la batería de un dispositivo conectado) (CC de 5 V, Máx. 1 A)
Potencia: CC de 5 V (utilizando un adaptador de CA USB disponible en comercios capaz de suministrar 1,5 A) o utilizando la batería de ion-litio integrada
Duración de la batería de iones de litio (con reproducción a través de una conexión BLUETOOTH)
Aprox. 24 horas*9 *12
Aprox. 14 horas*10 *12
Aprox. 4 horas*11 *12
Dimensiones (incluyendo piezas salientes y controles)
Aprox. 238 mm × 85 mm × 83 mm (an./al./p.)
Peso: Aprox. 900 g batería incluida
Accesorio suministrado
Cable micro USB (1)

*9 Valor medido obtenido al reproducir nuestra fuente de música especificada con el nivel de volumen de la unidad ajustado a 21, el modo de sonido ajustado a STANDARD, y la iluminación desactivada.
*10 Valor medido obtenido al reproducir nuestra fuente de música especificada con el nivel de volumen de la unidad ajustado a 21 y con los ajustes predeterminados de fábrica (iluminación: activada y modo de sonido: EXTRA BASS).
*11 Valor medido obtenido al reproducir nuestra fuente de música especificada con el nivel de volumen de la unidad ajustado al máximo y con los ajustes predeterminados de fábrica (iluminación: activada y modo de sonido: EXTRA BASS).
Si la batería de iones de litio incorporada se está agotando, el volumen máximo se reduce a aproximadamente la mitad para proteger el circuito. Esto es una especificación.
La duración mencionada aquí también incluye cuando se reproduce música a aproximadamente la mitad del volumen.
*12 El tiempo real puede variar del tiempo indicado debido al volumen, las canciones reproducidas, la temperatura ambiente, y las condiciones de utilización.

Requisitos del sistema para cargar la batería utilizando USB

Utilizando un adaptador de CA USB disponible en comercios capaz de suministrar 1,5 A

Modelos de iPhone/iPod compatibles

iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6.ª generación)
La unidad es compatible con iOS 10.0, o posterior.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch | **Kabelloser Lautsprecher**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

VORSICHT

Um die Feuergefahr zu verringern, decken Sie die Belüftungsöffnung des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Halten Sie offene Flammen (z. B. brennende Kerzen) von dem Gerät fern.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe Limited.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien.

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.compliance.sony.de/

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) und die Schweiz.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,004 % Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie/des Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie/zum eingebauten Akku benötigen, sollte die Batterie/der Akku nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie/der Akku korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien/Akkus entnehmen Sie die Batterie/den Akku bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie/des Akkus. Geben Sie die Batterie/den Akku an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie/des Akkus erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Setzen Sie die Batterien nicht extrem niedrigen Temperaturbedingungen aus, die zu Überhitzung und thermischer Instabilität führen können. Sekundäre Zellen oder Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden. Im Falle eines Lecks der Zelle darf die austretende Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn Kontakt besteht, waschen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Sekundäre Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung für Anweisungen zum richtigen Laden. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erzielen. Richtig entsorgen.

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

Wenn der USB-Stecker in nassem Zustand eingesteckt wird, tritt ein Kurzschluss auf, wenn Flüssigkeit (Leitungswasser, Seewasser, Erfrischungsgetränk usw.) am Hauptgerät und am Ladekabel oder an Fremdkörpern anhaftet, was zu anormaler Wärmeentwicklung oder Fehlfunktionen führen kann.

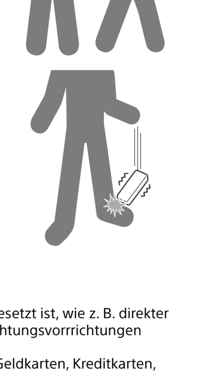
Stecken Sie niemals den USB-Stecker ein, wenn das Hauptgerät oder das Ladekabel nass ist.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist und längere Zeit Ihre Haut berührt, kann es trotz der niedrigen Temperatur zu einer Verbrennung kommen.
- Wichtige Informationen wie der Modellname befinden sich innen an der Kappe auf der Rückseite des Geräts.

Die Party Booster-Funktion



Wenn das Gerät irgendwo gegenschlägt oder aufprallt, sei es auf einen Gegenstand oder einen Menschen, kann es zu einem Unfall, Verletzungen oder einer Fehlfunktionen kommen. Wenn Sie die Party Booster-Funktion verwenden, beachten Sie bitte Folgendes.

- Achten Sie darauf, dass Sie das Micro-USB-Kabel usw. vom Gerät trennen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kappe schließen, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Wenn Sie die Funktion verwenden, halten Sie das Gerät gut fest und schlenkern Sie es nicht, damit Sie es nicht aus Versehen wegschleudern oder fallen lassen.
- Bevor Sie die Funktion verwenden, vergewissern Sie sich, dass um das Gerät herum genug Platz ist.
- Schlagen Sie nicht mit einem Werkzeug gegen das Gerät.
- Verwenden Sie die Funktion nicht beim Fahren oder Laufen.
- Halten Sie einen Abstand von 20 cm von Augen und Gesicht, wenn Sie das System verwenden.
- Verwenden Sie die Funktion nicht längere Zeit. Machen Sie regelmäßige Pausen.
- Wenn Sie die Funktion verwenden und dabei müde werden, sich unwohl fühlen oder irgendwo Schmerzen bekommen, hören Sie sofort auf, die Funktion zu verwenden.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht an einen Ort, der hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe einer Wärmequelle oder unter Beleuchtungsvorrrichtungen stehen.
- Halten Sie Gegenstände, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (Geldkarten, Kreditkarten, Disketten mit Magnetcodierung usw.) vom Gerät fern.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einem Fahrzeug.

Sonstiges

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer extrem kalten oder heißen Umgebung (Temperatur außerhalb des Bereichs von 5 °C - 35 °C). Wenn das Gerät außerhalb des oben genannten Bereichs verwendet wird oder verbleibt, kann das Gerät automatisch stoppen, um interne Schaltkreise zu schützen.
- Bei hohen Temperaturen stoppt der Ladevorgang unter Umständen oder die Lautstärke verringert sich, um den Akku zu schonen.
- Auch wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden wollen, laden Sie die Batterie einmal alle 6 Monate auf volle Kapazität auf, um ihre Leistung zu bewahren.

Urheberrechte

- Android, Google Play sowie andere damit zusammenhängende Markenzeichen und Logos sind Markenzeichen von Google LLC.
- LDAC™ und das LDAC-Logo sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- Der Schriftzug und die Logos von BLUETOOTH® sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt unter Lizenz.
- Die N-Markierung ist in den USA und in anderen Ländern ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von NFC Forum, Inc.
- Apple, das Apple Logo, iPhone, iPod und iPod touch sind in den USA und in anderen Ländern eingetragene Markenzeichen von Apple Inc.
  App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
- Die Verwendung des „Made for Apple"-Markenemblems bedeutet, dass ein Zubehör speziell für den Anschluss an das(die) Apple-Produkt(e) entwickelt wurde, die im Markenemblem bezeichnet sind, und vom Entwickler für die Erfüllung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Einhaltung von Sicherheits- und gesetzlichen Standards.
  Bitte beachten, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem Apple-Produkt die drahtlose Leistungsfähigkeit beeinträchtigen kann.
- Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.
- In den Anleitungen sind die Markenzeichen nicht mit den Zeichen ™ und ® gekennzeichnet.

Hinweise zur Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit (vor Inbetriebnahme des Geräts lesen)

Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit des Geräts

Dieses Gerät ist mit fest montierter Kappe wasserdicht gemäß Schutzart IPX7*1 wie in „Schutzgrade gegen Eindringen von Wasser" der Norm IEC60529 „Schutzumfang gegen Eindringen von Wasser (IP-Code)"*3 und staubfest wie in IP6X*2 „Schutz gegen Fremdkörper"*3 definiert.

Flüssigkeiten, gegen die das Gerät wie angegeben wasserdicht ist

Gilt für	Süßwasser, Leitungswasser, Wasser aus einem Swimmingpool, Meerwasser
Gilt nicht für	Andere als die oben genannten Flüssigkeiten (Seifenwasser, Wasser mit Reinigungsmitteln oder Badezusätzen, Haarwaschmittel, Wasser aus heißen Quellen usw.)

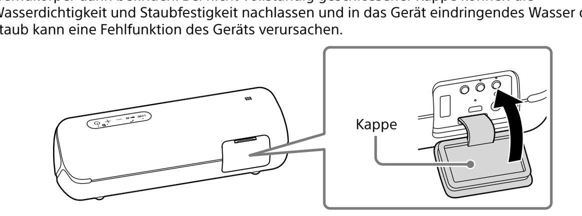
*1 IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen): Einzelheiten dazu finden Sie in der Hilfe.
*2 IP6X (Schutzgrade gegen Eindringen von Staub): Einzelheiten dazu finden Sie in der Hilfe.
*3 Das mitgelieferte Zubehör und die Anschlüsse dieses Geräts (USB/AUDIO IN) sind weder wasserfest noch staubdicht.

Die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit des Geräts basieren auf Messungen unter den in diesem Dokument genannten Bedingungen. Beachten Sie, dass Funktionsstörungen, die auf eine unsachgemäße Handhabung durch den Kunden und ein daraus resultierendes Eindringen von Wasser oder Staub zurückzuführen sind, nicht unter die Garantie fallen.

So vermeiden Sie ein Nachlassen der Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit

Prüfen Sie folgende Punkte und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.

- Das Gerät besteht den Falltest aus einer Höhe von 1,22 m auf 5 cm dickes Sperrholz gemäß MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Dies garantiert jedoch weder das Ausbleiben von Beschädigungen oder Defekten noch die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit unter allen Bedingungen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schützen Sie es vor mechanischen Erschütterungen, denn Verformungen und Beschädigungen können dazu führen, dass die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit nachlassen.
- Dieses Gerät ist nicht darauf ausgelegt, höherem Wasserdruck standzuhalten. Bei Verwendung des Geräts unter hohem Wasserdruck, beispielsweise in der Dusche, kann es zu einer Fehlfunktionen kommen.
- Gießen Sie kein heißes Wasser direkt auf das Gerät und richten Sie nicht den heißen Luftstrom von einem Haartrockner oder einem anderen Gerät direkt auf das Gerät. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls an Orten mit hohen Temperaturen wie in einer Sauna oder in der Nähe eines Ofens.
- Gehen Sie sorgfältig mit der Kappe um. Die Kappe hat entscheidenden Einfluss auf die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit. Achten Sie bei Verwendung des Geräts darauf, dass die Kappe vollständig geschlossen ist. Achten Sie beim Schließen der Kappe darauf, dass sich keine Fremdkörper darin befinden. Bei nicht vollständig geschlossener Kappe können die Wasserdichtigkeit und Staubfestigkeit nachlassen und in das Gerät eindringendes Wasser oder Staub kann eine Fehlfunktion des Geräts verursachen.



Pflegemaßnahmen

Obwohl das Gewebe am Gerät einer wasserabweisenden Behandlung unterzogen wurde, können Sie das Gerät komfortabler und länger verwenden, wenn Sie die folgenden Wartungsmaßnahmen befolgen.

- Wenn die Oberfläche des Geräts wie im Folgenden aufgelistet verschmutzt wird, waschen Sie das Gerät umgehend mit klarem Wasser (Leitungswasser usw.) ab, um die Verschmutzung zu entfernen. Wenn Verschmutzungen auf der Oberfläche des Geräts verbleiben, kann es zu Verfärbungen oder Schäden am Gewebe oder Fehlfunktionen am Gerät kommen.
  Beispiel:
  — Wenn Sie das Gerät am Strand oder Pool usw. verwenden und Salz, Sand o. Ä. auf dem Gerät haften bleiben.
  — Wenn sich Flecken von Fremdstoffen (Sonnenschutzmittel, Sonnenöl usw.) auf dem Gerät befinden.
- Wenn das Gerät nass wird, wischen Sie die Feuchtigkeit umgehend mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Lassen Sie das Gerät zudem an einem luftigen Ort trocknen, bis die Feuchtigkeit vollständig verdunstet ist.
- Die Tonqualität kann beeinträchtigt werden, wenn Wasser in den Lautsprecherbereich des Geräts eindringt. Das ist keine Fehlfunktion. Wischen Sie die Oberfläche trocken und stellen Sie das Gerät mit dem Gewebe nach unten auf ein weiches, trockenes Tuch, sodass das Wasser aus dem Gerät ablaufen kann. Lassen Sie das Gerät dann an einem luftigen Ort trocknen, bis die Feuchtigkeit vollständig verdunstet ist.

Hinweis

- Wenn die Oberfläche des Geräts verschmutzt ist, reinigen Sie sie nicht mit Reinigungsmittel, Verdünner, Benzin, Alkohol o. Ä. Andernfalls wird die wasserabweisende Wirkung des Gewebes am Gerät beeinträchtigt.
- Wischen Sie Feuchtigkeit nach Gebrauch des Geräts insbesondere in kalten Regionen unbedingt ab. Bei Kälte besteht die Gefahr, dass auf der Oberfläche verbleibende Feuchtigkeit ein Einfrieren und Fehlfunktionen am Gerät verursacht.
- Wenn Sandkörner mit dem Gewebe am Gerät in Berührung kommen, entfernen Sie diese vorsichtig. Reinigen Sie das Gerät auf keinen Fall mit einem Staubsauger usw. Dadurch könnte das Lautsprechergerät beschädigt werden.

Technische Daten

Lautsprecher

Lautsprechersystem: Durchmesser ca. 48 mm × 2
Gehäusetyp: Modell mit passivem Radiator

BLUETOOTH

Kommunikationssystem
BLUETOOTH-Spezifikation Version 4.2
Maximale Kommunikationsreichweite
Sichtlinie ca. 10 m*1
Frequenzbereich: 2,4-GHz-Frequenzbereich (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulationsverfahren
FHSS
Kompatible BLUETOOTH-Profile*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Unterstützter Codec*3
SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Übertragungsbereich (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (Abtastfrequenz 44,1 kHz)
Betriebsfrequenz / Maximale Ausgangsleistung (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 Die tatsächliche Reichweite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Leistung der Antenne, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.
*2 BLUETOOTH-Standardprofile geben den Zweck der BLUETOOTH-Kommunikation zwischen den Geräten an.
*3 Codec: Format für die Audiosignalkomprimierung und -konvertierung
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC ist eine von Sony entwickelte Audiocodiertechnologie zur Übertragung von hochauflösenden Audioinhalten (Hi-Res) auch über eine BLUETOOTH-Verbindung. Anders als bei anderen BLUETOOTH-kompatiblen Codiertechnologien wie SBC werden dabei keine Hi-Res-Audioinhalte*7 herunterkonvertiert. Mithilfe effizienter Codierung und optimierter Paketbildung werden bei unübertroffener Tonqualität ungefähr dreimal mehr Daten*8 als bei anderen Technologien über ein BLUETOOTH-Funknetzwerk übertragen.
*7 Mit Ausnahme von Inhalten im DSD-Format.
*8 Verglichen mit SBC bei Auswahl einer Bitrate von 990 Kbps (96/48 kHz) oder 909 Kbps (88,2/44,1 kHz).

NFC

Betriebsfrequenz: 13,56 MHz

Mikrofon

Typ: Elektret-Kondensator-Mikrofon
Richtcharakteristik: Ungerichtet
Effektiver Frequenzbereich
100 Hz - 7.000 Hz

Allgemeines

Eingang: Buchse AUDIO IN (Stereominibuchse)
DC OUT: USB-Buchse Typ A (zum Laden des Akkus eines angeschlossenen Geräts) (5 V Gleichstrom, max. 1 A)
Stromversorgung: 5 V Gleichstrom (über ein handelsübliches USB-Netzteil mit einer Stromstärke von 1,5 A) oder mit dem eingebauten Lithium-Ionen-Akku
Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus (bei Wiedergabe über eine BLUETOOTH-Verbindung)
Ca. 24 Stunden*9 *12
Ca. 14 Stunden*10 *12
Ca. 4 Stunden*11 *12
Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
Ca. 238 mm × 85 mm × 83 mm (B/H/T)
Gewicht: Ca. 900 g inklusive Akku
Mitgeliefertes Zubehör
Micro-USB-Kabel (1)

*9 Messwert erhalten durch Abspielen unserer festgelegten Musikquelle mit einem am Gerät auf 21 eingestellten Lautstärkepegel, einem auf STANDARD gesetzten Klangmodus und ausgeschalteter Beleuchtung.
*10 Messwert erhalten durch Abspielen unserer festgelegten Musikquelle mit einem Lautstärkepegel am Gerät auf 21 eingestellt und werkseitigen Standardeinstellungen (Beleuchtung: EIN und Klangmodus: EXTRA BASS).
*11 Messwert erhalten durch Abspielen unserer festgelegten Musikquelle mit einem Lautstärkepegel am Gerät auf Maximum eingestellt und werkseitigen Standardeinstellungen (Beleuchtung: EIN und Klangmodus: EXTRA BASS).
Wenn der eingebaute Lithium-Ionen-Akku fast leer ist, wird die maximale Lautstärke auf etwa die Hälfte reduziert, um die Schaltung zu schützen. Dies ist eine Spezifikation.
Die hier angegebene Nutzungsdauer gilt auch, wenn Musik mit etwa halber Lautstärke abgespielt wird.
*12 Die tatsächliche Leistungszeit kann sich von der angegebenen Zeit je nach Lautstärke, abgespielten Titeln, Umgebungstemperatur und Verwendungsbedingungen unterscheiden.

Systemvoraussetzungen für das Laden des Akkus über USB

Über ein handelsübliches USB-Netzteil mit einer Stromstärke von 1,5 A

Kompatible iPhone-/iPod-Modelle

iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6. Generation)
Das Gerät ist kompatibel mit iOS 10.0 oder höher.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands | **Draadloze luidspreker**

Lees deze gids zorgvuldig door voor u het toestel gaat gebruiken en bewaar hem zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

LET OP

Om brand te voorkomen mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt met kranten, tafelkleedjes, gordijnen enz. Plaats geen open vlammen zoals van een brandende kaars op het apparaat.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU importeur: Sony Europe Limited.
Vragen aan de EU invoerder of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://www.compliance.sony.de/

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot die landen waar deze markering wettelijk van kracht is, dat wil zeggen hoofdzakelijk in de landen die behoren tot de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004% lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij, elektrische en elektronische apparaten op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van hun levenscyclus worden ingeleverd bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over het veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product of de batterij, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreme hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort. Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Stel de batterijen niet bloot aan extreem lage temperaturen die kunnen resulteren in oververhitting en thermische expansie en explosiegevaar. Ontmantel, open of versnipper in geen geval secundaire batterijen of accu's. Als een batterij lekt, mag u de vloeistof in geen geval in contact laten komen met de huid of ogen. Als dit onverhoopt toch gebeurt, moet u het lichaamsdeel in kwestie goed afspoelen met grote hoeveelheden water en onmiddellijk medische hulp zoeken. Secundaire batterijen moeten worden opgeladen voor gebruik. Raadpleeg altijd eerst de handleiding van de apparatuur voor de juiste aanwijzingen voor het opladen. Na een langere periode van opslag kan het nodig zijn om de batterijen of accu's een paar keer achter elkaar op te laden en weer te ontladen om de beste prestaties te kunnen krijgen. Verwijder de producten op de juiste manier.

Na te zijn getest, is gebleken dat dit toestel voldoet aan de eisen die gesteld worden in de EMC-regelgeving voor het gebruik van een aansluitkabel korter dan 3 meter.

Let op bij het opladen

Wanneer u de USB-stekker inbrengt onder natte of vuile omstandigheden, zal de vloeistof in kwestie (kraanwater, zeewater, frisdrank enz.), of de substantie die aan het hoofdtoestel of de laadkabel gehecht is, kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot abnormale hitte of storingen.

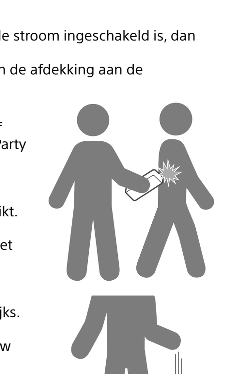
Breng de USB-stekker in geen geval in wanneer het hoofdtoestel of de laadkabel nat of vuil is.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Als uw huid lange tijd in aanraking komt met dit product terwijl de stroom ingeschakeld is, dan kan dit een temperatuurgerelateerde verwonding veroorzaken.
- Belangrijke informatie zoals de modelnaam bevindt zich binnenin de afdekking aan de achterkant van het toestel.

Over de functie Party Booster
Als het toestel ergens tegenaan stoot, kan dit een ongeval, letsel of storingen veroorzaken. Let op het volgende wanneer u de functie Party Booster gebruikt.



- Vergeet de micro-USB-kabel, enz. niet los te koppelen van het toestel.
- Vergeet de afdekking niet te sluiten wanneer u het toestel gebruikt.
- Wanneer u deze functie gebruikt, moet u het toestel stevig vasthouden en mag u er niet hevig mee schudden zodat u het niet per ongeluk weggooit of laat vallen.
- Voor u de functie gebruikt, moet u zorgen voor voldoende vrije ruimte rond het toestel.
- Sla nooit op het toestel met een stuk gereedschap of iets dergelijks.
- Gebruik deze functie niet terwijl u rijdt of wandelt.
- Houd het systeem tijdens het gebruik 20 cm of verder weg van uw gezicht en ogen.
- Vermijd langdurig gebruik van deze functie. Neem geregeld een pauze.
- Wanneer u tijdens het gebruik van deze functie moe wordt, zich niet lekker voelt of ergens pijn voelt, moet u het gebruik onmiddellijk staken.

Installeren
- Zet het toestel niet scheef.
- Laat het toestel niet langere tijd achter op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht, dichtbij een warmtebron, of onder verlichtingsapparatuur.
- Leg geen voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetisme (betaalkaarten, creditcards met een magnetische codering enz.) in de buurt van het toestel.
- Gebruik het toestel niet in een auto en laat het niet achter in een auto.

Overige
- Gebruik het toestel niet en laat het niet achter in een zeer koude of zeer warme omgeving (temperatuur buiten een bereik van 5 °C - 35 °C). Als het toestel buiten het bovenvermelde bereik wordt gebruikt of bewaard, kan het toestel automatisch stoppen om de interne schakelingen te beschermen.
- Bij hoge temperaturen kan het laden stoppen of kan het volume dalen om de batterij te beschermen.
- Ook als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken, moet u de batterij elke 6 maanden een keer helemaal opladen om te zorgen dat de prestaties niet achteruit zullen gaan.

Auteursrechten
- Android, Google Play en andere gerelateerde merken en logo's zijn handelsmerken van Google LLC.
- LDAC™ en het LDAC-logo zijn handelsmerken van Sony Corporation.
- Het BLUETOOTH® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van zulke merken door Sony Corporation gebeurt onder licentie.
- De N-Mark is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de VS en andere landen.
- Apple, het Apple-logo, iPhone, iPod en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.
  App Store is een servicemerk van Apple Inc.
- Het gebruik van de Made for Apple-badge betekent dat een accessoire ontworpen is om specifiek aangesloten te worden met het/de Apple-product(en) dat/die geïdentificeerd is/zijn in de badge, en gecertificeerd is door de ontwerper om te beantwoorden aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of naleving van veiligheidseisen en wettelijke standaarden.
  Het gebruik van dit accessoire met een Apple-product kan de draadloze prestaties beïnvloeden.
- Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.
- ™ en ®-tekens zijn weggelaten in de documenten.

Opmerkingen over de waterdichtheid en stofbestendigheid (lezen voor u het toestel gebruikt)

Waterdichtheid en stofbestendigheid van het toestel
Wanneer de afdekking goed gesloten is, beantwoordt dit toestel wat waterdichtheid betreft aan specificatie IPX7*1 zoals beschreven in "Bescherming tegen het binnendringen van water" van IEC60529 "Beschermingsgraden van omhulsels (IP-codering)"*3, en wat stofbestendigheid betreft aan specificatie IP6X*2 zoals beschreven in "Bescherming tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen"*3.

Vloeistoffen waarvoor de waterdichte prestaties van toepassing zijn

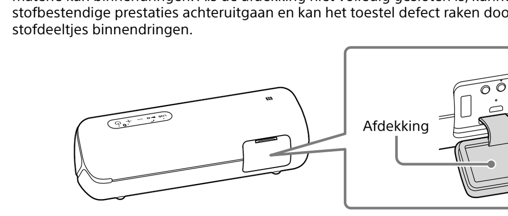
Van toepassing	zoet water, kraanwater, zwembadwater, zeewater
Niet van toepassing	andere vloeistoffen dan de bovenstaande (zeepwater, water met detergent of badproducten, shampoo, water van een warmwaterbron enz.)

*1 IPX7 (bescherming tegen onderdompelen in water): raadpleeg de Helpgids voor meer informatie.
*2 IP6X (bescherming tegen stof): raadpleeg de Helpgids voor meer informatie.
*3 De meegeleverde accessoires en de aansluitingen van dit toestel (USB/AUDIO IN) zijn niet water- of stofbestendig.

De waterdichte en stofbestendige prestaties van het toestel zijn gebaseerd op onze metingen onder de hier omschreven omstandigheden. Houd er rekening mee dat storingen ten gevolge van het binnendringen van water of stof door een foutief gebruik van de klant niet gedekt worden door de garantie.

Achteruitgang van de waterdichte en stofbestendige prestaties voorkomen

Controleer de volgende punten en gebruik het toestel correct.
- Het toestel doorstaat een valtest van 1,22 m hoogte op 5 cm dik gelaagd hout en beantwoordt dus aan MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Dit betekent echter niet dat het toestel in alle omstandigheden vrij van schade of defecten zal blijven en volledig waterdicht en stofbestendig is. Vervorming of beschadiging door het toestel te laten vallen of bloot te stellen aan mechanische schokken kan leiden tot een achteruitgang van de waterdichte en stofbestendige prestaties.
- Dit toestel is niet ontworpen om bestand te zijn tegen water onder druk. Gebruik van het toestel op een plek met water onder hoge druk, bijvoorbeeld onder de douche, kan leiden tot storingen.
- Giet nooit warm water op het toestel en blaas geen warme lucht van een haardroger of een ander apparaat rechtstreeks naar het toestel. Gebruik het toestel evenmin in ruimtes waar de temperatuur erg kan oplopen, zoals in een sauna of in de buurt van een kachel.
- Spring voorzichtig om met de afdekking. De afdekking is erg belangrijk voor de waterdichte en stofbestendige prestaties van het toestel. Zorg ervoor dat de afdekking altijd volledig gesloten is als u het toestel gebruikt. Wanneer u de afdekking sluit, moet u erop letten dat er geen vreemde materie kan binnendringen. Als de afdekking niet volledig gesloten is, kunnen de waterdichte en stofbestendige prestaties achteruitgaan en kan het toestel defect raken doordat er water of stofdeeltjes binnendringen.



Het toestel onderhouden

Hoewel er op het stoffen gedeelte van het toestel een waterafstotende behandeling is aangebracht, kunt u het toestel comfortabeler en langduriger gebruiken als u de onderstaande onderhoudsprocedure volgt.
- Als het oppervlak van het toestel vuil wordt in de volgende gevallen, was dan het toestel meteen af met zoet water (kraanwater enz.) om het vuil te verwijderen. Als u het vuil op het oppervlak laat, kan het stoffen gedeelte verkleurd raken of aangetast worden, of kan het toestel defect raken.
  Bv.
  — Als er zout, zand enz. aan het toestel kleven nadat u het op het strand, aan de rand van het zwembad enz. gebruikt hebt.
  — Wanneer het toestel bevlekt raakt met vreemde stoffen (zonnecrème, zonnebrandolie enz.).
- Als het toestel nat wordt, veeg het vocht dan onmiddellijk af met een zachte, droge doek. Laat het toestel bovendien drogen op een geventileerde plaats tot al het vocht verdwenen is.
- De geluidskwaliteit kan veranderen wanneer er water binnendringt in het luidsprekergedeelte van het toestel. Dit is geen storing. Veeg het vocht van het oppervlak en leg het toestel op een zachte, droge doek met het stoffen gedeelte naar omlaag gericht om het water dat in het toestel binnengedrongen is te verwijderen. Laat het toestel vervolgens drogen op een geventileerde plaats tot al het vocht verdwenen is.

Opmerking
- Als het oppervlak van het toestel vuil wordt, gebruik dan geen schoonmaakmiddel, verfverdunner, wasbenzine, alcohol enz. om het toestel schoon te maken. Dergelijke producten zullen namelijk de waterafstotende functie aantasten van het stoffen gedeelte van het toestel.
- Vooral in koude regio's is het belangrijk dat u vocht van het toestel verwijdert na het gebruik. Achterblijvend vocht op het toestel kan bevriezen, met storingen tot gevolg.
- Als er zandkorrels enz. binnendringen in het stoffen gedeelte van het toestel, moet u deze voorzichtig verwijderen. Gebruik echter nooit een stofzuiger enz. op het toestel. De luidspreker kan hierdoor beschadigd raken.

Technische gegevens

Luidspreker
Luidsprekersysteem Diameter ca. 48 mm × 2
Type behuizing Passief radiatormodel

BLUETOOTH
Communicatiesysteem
BLUETOOTH-specificatieversie 4.2
Maximaal communicatiebereik
Zichtlijn ca. 10 m*1
Frequentieband 2,4 GHz-band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulatiemethode FHSS
Compatibele BLUETOOTH-profielen*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Ondersteunde Codec*3
SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Transmissiebereik (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (bemonsteringsfrequentie 44,1 kHz)
Werkfrequentie / Maximaal uitgangsvermogen (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 Het daadwerkelijke bereik varieert, afhankelijk van factoren zoals de aanwezigheid van obstakels tussen de apparaten, magnetische velden rondom een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstgevoeligheid, antenneprestatie, besturingssysteem, software enz.
*2 BLUETOOTH-standaardprofielen geven het doel van BLUETOOTH-communicatie tussen apparaten aan.
*3 Codec: formaat voor geluidssignaalcompressie- en conversie
*4 Subband codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC is een audiocoderingstechnologie die ontwikkeld werd door Sony en die de transmissie van Hoge-Resolutie (Hi-Res) Audio-gegevens mogelijk maakt, zelfs via een BLUETOOTH-verbinding. In tegenstelling tot andere BLUETOOTH-compatibele coderingstechnologieën zoals SBC, past LDAC geen down-conversion toe van de Hi-Res Audio-inhoud*7 en kunnen er met deze technologie ongeveer drie keer meer gegevens*8 met een ongeëvenaarde geluidskwaliteit verstuurd worden via een draadloos BLUETOOTH-netwerk door gebruik te maken van een efficiënte codering en een geoptimaliseerde packetization.
*7 Behalve inhoud in DSD-formaat.
*8 Vergeleken met SBC wanneer een bitsnelheid van 990 kbps (96/48 kHz) of 909 kbps (88,2/44,1 kHz) geselecteerd is.

NFC
Werkfrequentie 13,56 MHz

Microfoon
Type Electretcondensator
Richtingskenmerk Omnidirectioneel
Effectief frequentiebereik
100 Hz - 7.000 Hz

Algemeen
Invoer AUDIO IN-aansluiting (stereominiaansluiting)
DC OUT USB-aansluiting Type A (voor het opladen van de batterij van een verbonden apparaat) (DC 5 V, max. 1 A)
Voeding DC 5 V (bij gebruik van een in de winkel verkrijgbare USB-netspanningsadapter die 1,5 A kan leveren) of bij gebruik van de interne lithium-ionbatterij
Gebruiksduur lithium-ionbatterij (bij weergave via een BLUETOOTH-verbinding)
Ca. 24 Stunden*9 *12
Ca. 14 Stunden*10 *12
Ca. 4 Stunden*11 *12
Afmetingen (inclusief vooruitstekende delen en bedieningselementen)
Ca. 238 mm × 85 mm × 83 mm (b/h/d)
Gewicht Ca. 900 g inclusief batterij
Bijgeleverd accessoire
Micro-USB-kabel (1)

*9 Gemeten waarde verkregen door de door ons gespecificeerde muziekbron weer te geven met het volumeniveau van het toestel ingesteld op 21, de geluidsmodus op STANDARD en de verlichting uitgeschakeld.
*10 Gemeten waarde verkregen door de door ons gespecificeerde muziekbron weer te geven met het volumeniveau van het toestel ingesteld op 21 en met de fabrieksinstellingen (verlichting: aan en geluidsmodus: EXTRA BASS).
*11 Gemeten waarde verkregen door de door ons gespecificeerde muziekbron weer te geven met het volumeniveau van het toestel ingesteld op het maximale niveau en met de fabrieksinstellingen (verlichting: aan en geluidsmodus: EXTRA BASS).
Als de ingebouwde lithium-ionbatterij leeg raakt, wordt het maximum volume met ongeveer de helft verlaagd om de elektronica te beschermen. Dit is onderdeel van de specificaties.
De gebruiksduur die hier wordt vermeld gaat uit van muziekweergave op ongeveer half volume.
*12 De daadwerkelijke gebruiksduur kan afwijken van de vermelde tijdsduur vanwege het gebruikte volume, de weergegeven nummers, de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.

Systeemvereisten om de batterij op te laden met USB
Bij gebruik van een in de winkel verkrijgbare USB-netspanningsadapter die 1,5 A kan leveren

Compatibele iPhone/iPod-modellen
iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6e generatie)
Het toestel is compatibel met iOS 10.0 of hoger.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Italiano | **Diffusore senza fili**

Prima di utilizzare l'unita leggere con attenzione la presente guida e conservarla per riferimento futuro.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire l'apertura di ventilazione dell'apparecchio con quotidiani, tovaglie, tende, ecc. Non esporre l'apparecchio a sorgenti di fiamme libere (ad esempio, candele accese).

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobiletti.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe Limited.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1 1935 Zaventem, in Belgio.

Con la presente, Sony Corporation dichiara che questo apparecchio e conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformita UE e disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://www.compliance.sony.de/

La validità del marchio CE è limitata ai soli paesi dove esso è legalmente applicabile, in particolare i paesi dello Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. Il simbolo chimico del piombo (Pb) è aggiunto se la batteria contiene più dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita in un centro di raccolta idoneo per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie in un centro di raccolta idoneo per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria.

Non esporre la batteria (blocchi batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Non esporre le batterie a temperature eccessivamente basse che potrebbero causare surriscaldamento o fuga termica. Non smontare, aprire o rompere le celle o batterie secondarie. In caso di perdite dalle celle, non consentire al liquido di venire a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con acqua abbondante e consultare un medico. Caricare le batterie secondarie prima dell'uso. Fare sempre riferimento al manuale dell'attrezzatura per le istruzioni di carica appropriate. Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni. Smaltire correttamente.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti nella norma EMC utilizzando un cavo di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Attenzione durante la ricarica

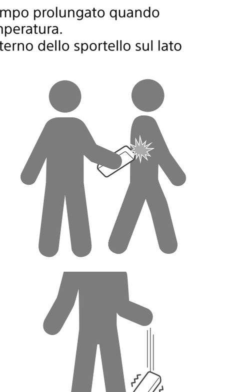
Se si inserisce la spina USB in condizioni di bagnato, si verifica un cortocircuito dovuto al liquido (acqua di rubinetto, acqua salata, bevande, ecc.) o altri corpi estranei presenti sull'unità principale e il cavo di carica e si potrebbe verificare surriscaldamento anomalo o malfunzionamento.

Non inserire mai la spina USB se l'unità principale o il cavo di carica sono bagnati.

Precauzioni

Informazioni sulla sicurezza
- Se la pelle entra in contatto con questo prodotto per un periodo di tempo prolungato quando l'alimentazione è attiva, potrebbe verificarsi una lesione da bassa temperatura.
- Le informazioni importanti come il nome del modello si trovano all'interno dello sportello sul lato posteriore dell'unità.

Informazioni sulla funzione Amplificatore party Booster (Party Booster function)
Se l'unità colpisce una persona o un oggetto, potrebbe verificarsi un incidente, una lesione o un malfunzionamento. Quando si utilizza la funzione Amplificatore Party Booster (Party Booster function), notare quanto segue.



- Verificare di scollegare il cavo micro-USB, ecc. dall'unità.
- Quando si usa l'unità, verificare di chiudere lo sportello.
- Quando si utilizza la funzione, mantenere l'unità saldamente senza agitarla con violenza per evitare che possa essere lanciata o possa cadere dalla mano.
- Prima di utilizzare la funzione, accertarsi di avere uno spazio sufficiente attorno all'unità.
- Non colpire l'unità con uno strumento.
- Non utilizzare la funzione mentre si sta guidando o camminando.
- Mantenere ad almeno 20 cm lontano dal viso e dagli occhi durante l'uso.
- Evitare di utilizzare la funzione per un periodo di tempo prolungato. Effettuare pause regolari.
- Quando si utilizza la funzione, se ci si sente stanchi, a disagio o si avvertono dolori in una parte del corpo, sospendere l'uso della funzione immediatamente.

Informazioni sul posizionamento
- Non collocare l'unità in posizione inclinata.
- Non lasciare l'unità in un luogo soggetto a temperature elevate quale la luce solare diretta, nei pressi di una sorgente di calore o sotto una lampada o simili.
- Non lasciare oggetti sensibili al magnetismo (bancomat, carte di credito con codifica magnetica, ecc.) in prossimità dell'unità.
- Non utilizzare o lasciare l'unità in automobile.

Altro
- Non utilizzare e lasciare l'unità in luoghi estremamente freddi o caldi (con temperature oltre all'intervallo 5 °C e 35 °C). Se l'unità viene utilizzata o lasciata in condizioni oltre tale intervallo, potrebbe arrestarsi automaticamente per proteggere i circuiti interni.
- A temperature elevate, per proteggere la batteria il caricamento potrebbe arrestarsi o il volume potrebbe ridursi.
- Anche se non si intende utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, caricare la batteria alla sua piena capacità una volta ogni 6 mesi per mantenere le sue prestazioni.

Informazioni sul copyright
- Android, Google Play e gli altri marchi e loghi correlati sono marchi commerciali di Google LLC.
- LDAC™ e il logo LDAC sono marchi di Sony Corporation.
- Il marchio denominativo e i loghi BLUETOOTH® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Sony Corporation è concesso in licenza.
- N-Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Apple, il logo Apple, iPhone, iPod e iPod touch sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.
  App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.
- L'uso dell'adesivo Made for Apple indica che un accessorio è stato progettato per essere collegato specificatamente al prodotto Apple indicato ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazioni di Apple. Apple non si assume alcuna responsabilità in merito al funzionamento del dispositivo o alla conformità con gli standard normativi e di sicurezza.
  Nota: l'uso dell'accessorio con un prodotto Apple può influire sulle prestazioni wireless.
- Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.
- I marchi ™ e ® sono omessi nei documenti.

Note sulle caratteristiche di impermeabilità e resistenza alla polvere (leggere prima di usare l'unità)

Prestazioni di impermeabilità e resistenza alla polvere dell'unità
L'unità, con lo sportello chiuso in modo sicuro, presenta le caratteristiche tecniche di impermeabilità di IPX7*1 come specificato in "Gradi di protezione contro la penetrazione di liquidi" della norma IEC60529 "Grado di protezione in ingresso (codice IP)"*3, e le caratteristiche tecniche di resistenza alla polvere di IP6X*2 come specificato in "Gradi di protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei"*3.

Liquidi a cui si applicano le caratteristiche tecniche relative alle prestazioni di impermeabilità

Applicabili	acqua dolce, acqua di rubinetto, acqua di piscina, acqua salata
Non applicabili	liquidi diversi da quelli indicati sopra (acqua saponata, acqua con detergenti o sostanze da bagno, shampoo, acqua di sorgenti termali e così via)

*1 IPX7 (grado di protezione contro l'immersione in acqua): per i dettagli, fare riferimento alla Guida.
*2 IP6X (grado di protezione contro la polvere): per i dettagli, fare riferimento alla Guida.
*3 Gli accessori e i connettori in dotazione con questa unità (USB/AUDIO IN) non sono impermeabili all'acqua né resistenti alla polvere.

Le prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere dell'unità sono basate sulle nostre misurazioni alle condizioni descritte sopra. Tenere presente che i malfunzionamenti derivanti dall'immersione in acqua o dall'intrusione di polvere provocati da uso improprio da parte del cliente non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare il deterioramento delle prestazioni impermeabilità e di resistenza alla polvere

Verificare quanto segue e utilizzare l'unità in maniera corretta.
- L'unità supera il test di caduta da 1,22 m su compensato dello spessore di 5 cm conformemente agli standard MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Tuttavia, ciò non garantisce l'assenza di danni, di rotture o le prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere in tutte le condizioni. Le deformazioni o i danni provocati dalla caduta dell'unità o dall'esposizione a urti meccanici potrebbero provocare un deterioramento delle prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere.
- L'unità non è stata progettata per resistere alla pressione dell'acqua. L'uso dell'unità in luoghi in cui è presente acqua ad alta pressione, ad esempio sotto la doccia, potrebbe provocare malfunzionamenti.
- Non versare acqua ad alta temperatura o soffiare aria calda da un asciugacapelli o qualsiasi altro apparecchio direttamente sull'unità. Inoltre, non utilizzare mai l'unità in ambienti ad alta temperatura come all'interno di saune o in prossimità di una stufa.
- Maneggiare lo sportello con cura. Lo sportello ha un ruolo fondamentale nel mantenere le prestazioni di impermeabilità e resistenza alla polvere. Durante l'utilizzo dell'unità, accertarsi che lo sportello sia completamente chiuso. Durante la chiusura dello sportello, evitare che corpi estranei penetrino all'interno. Se lo sportello non è completamente chiuso, potrebbero verificarsi il deterioramento delle prestazioni di impermeabilità e di resistenza alla polvere e problemi di funzionamento dell'unità dovuti alla penetrazione di liquidi o di particelle di polvere.

Come prendersi cura dell'unità

Anche se sulla parte in tessuto dell'unità è stato applicato un trattamento idrorepellente, è possibile utilizzare l'unità tranquillamente e per un periodo di tempo prolungato rispettando la procedura di manutenzione indicata di seguito.
- Se la superficie dell'unità si sporca nei seguenti casi, lavare l'unità prontamente con acqua fresca (acqua di rubinetto, ecc.) per rimuovere lo sporco. L'eventuale presenza di sporco residuo sulla superficie potrebbe provocare lo scolorimento o il deterioramento della parte in tessuto o il malfunzionamento dell'unità.
  Es.
  — Quando l'unità si sporca con salsedine, sabbia, ecc. dopo un utilizzo in spiaggia, sul bordo di una piscina, ecc.
  — Quando sull'unità aderiscono sostanze estranee (creme solari, olio solare, ecc.)
- Se l'unità si bagna, asciugare immediatamente l'umidità con un panno morbido asciutto. Inoltre, collocare l'unità in un luogo aerato fino alla scomparsa di ogni traccia di umidità.
- La qualità del suono potrebbe cambiare qualora penetri acqua nella sezione del diffusore dell'unità. Non è indice di un problema di funzionamento. Asciugare l'umidità sulla superficie, quindi collocare l'unità su un panno morbido e asciutto con la parte in tessuto rivolta verso il basso per far drenare l'acqua raccolta all'interno dell'unità. Collocare quindi l'unità in un luogo aerato fino alla scomparsa di ogni traccia di umidità.

Nota
- Se la superficie si sporca, non utilizzare detergenti, diluenti, benzina, alcol, ecc. per pulire l'unità in quanto potrebbe alterarsi la funzione di idrorepellenza della parte in tessuto dell'unità.
- Principalmente nelle regioni fredde, accertarsi di asciugare l'umidità dopo aver utilizzato l'unità. L'umidità presente sulla superficie potrebbe causare il blocco dell'unità e malfunzionamenti.
- Se granelli di sabbia penetrano nella parte in tessuto dell'unità, rimuoverli con cura. Non utilizzare mai un aspirapolvere, ecc. sull'unità. Potrebbero verificarsi danni all'unità diffusore.

Caratteristiche tecniche

Sezione dei diffusori
Sistema diffusori Circa 48 mm di diametro × 2
Tipo di cassa Modello con radiatore passivo

BLUETOOTH
Sistema di comunicazione
Specifica BLUETOOTH versione 4.2
Raggio di comunicazione massimo
Linea d'aria circa 10 m*1
Banda di frequenza 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Metodo di modulazione
FHSS
Profili BLUETOOTH compatibili*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Codec supportati*3 SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Gamma di trasmissione (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (Frequenza di campionamento 44,1 kHz)
Frequenza operativa / Potenza di uscita massima (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 Il raggio d'azione effettivo varia a seconda di fattori quali ostacoli tra gli apparecchi, campi magnetici intorno a un forno a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, prestazioni dell'antenna, sistema operativo, applicazione software, e così via.
*2 I profili standard BLUETOOTH indicano lo scopo delle comunicazioni BLUETOOTH tra i dispositivi.
*3 Codec: formato di compressione e conversione del segnale audio
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC è una tecnologia di codifica audio sviluppata da Sony che consente la trasmissione di contenuti Audio ad alta risoluzione (Hi-Res) anche su una connessione BLUETOOTH. A differenza di altre tecnologie di codifica compatibili con BLUETOOTH, come SBC, non utilizza alcuna conversione verso il basso del contenuto audio Hi-Res*7 e consente la trasmissione su una rete wireless BLUETOOTH di una quantità di dati circa tre volte superiore*8 rispetto ad altre tecnologie, garantendo una qualità audio senza precedenti grazie alla codifica efficiente e alla suddivisione ottimizzata in pacchetti.
*7 Esclusi i contenuti in formato DSD.
*8 Rispetto a SBC quando è selezionata la velocità in bit 990 kbps (96/48 kHz) o 909 kbps (88,2/44,1 kHz).

NFC
Frequenza operativa 13,56 MHz

Microfono
Tipo Condensatore a elettrete
Caratteristica direzionale
Omnidirezionale
Gamma di frequenza effettiva
100 Hz - 7.000 Hz

Generali
Ingresso Presa AUDIO IN (minipresa stereo)
DC OUT Presa USB Tipo A (per ricaricare la batteria di un dispositivo collegato) (5 V CC, 1 A max.)
Alimentazione 5 V CC (uso di un adattatore CA USB disponibile in commercio e in grado di alimentare 1,5 A) o tramite la batteria agli ioni di litio integrata
Durata della batteria agli ioni di litio (con riproduzione via connessione BLUETOOTH)
Circa 24 ore*9 *12
Circa 14 ore*10 *12
Circa 4 ore*11 *12
Dimensioni (inclusi i comandi e le parti sporgenti)
Circa 238 mm × 85 mm × 83 mm (l × h × p)
Peso Circa 900 g comprese batteria
Accessorio in dotazione
Cavo micro USB (1)

*9 Valore misurato acquisito riproducendo una nostra sorgente musicale specificata con il livello di volume dell'unità impostato a 21, la modalità audio impostata su STANDARD e l'illuminazione spenta.
*10 Valore misurato acquisito riproducendo una nostra sorgente musicale specificata con il livello di volume dell'unità impostato a 21 e le impostazioni predefinite di fabbrica (illuminazione: accesa e modalità audio: EXTRA BASS).
*11 Valore misurato acquisito riproducendo una nostra sorgente musicale specificata con il livello di volume dell'unità impostato al massimo e le impostazioni predefinite di fabbrica (illuminazione: accesa e modalità audio: EXTRA BASS).
Se la batteria agli ioni di litio integrata è in esaurimento, il volume massimo viene ridotto a circa la metà per proteggere il circuito. Si tratta di una caratteristica tecnica.
La durata di utilizzo qui indicata include anche la riproduzione di musica a circa la metà del volume.
*12 Il tempo di utilizzo effettivo può essere diverso da quello indicato a seconda del volume, delle canzoni riprodotte, della temperatura circostante e delle condizioni di utilizzo.

Requisiti di sistema per il caricamento della batteria via USB
Uso di un adattatore CA USB disponibile in commercio e in grado di alimentare 1,5 A

Modelli iPhone/iPod compatibili
iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6a generazione)
L'unità è compatibile con iOS 10.0 o versioni successive.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Svenska | **Trådlös högtalare**

Innan du anvander enheten bor du lasa igenom hela den har guiden och sedan spara den for framtida referens.

FÖRSIKTIGHET

Du minskar brandrisken om du ser till att ventilationsöppningen på apparaten inte täcks över med tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande. Utsätt inte apparaten för öppen eld (t.ex. tända stearinljus).

Placera inte enheten i trånga utrymmen, t.ex. i en bokhylla eller instängd i ett skåp.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe Limited.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien.

Härmed intygar Sony Corporation att denna utrustning står i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EG. Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande hemsida:
http://www.compliance.sony.de/

CE -märkningen är giltig endast i de länder där den är obligatorisk enligt lag, huvudsakligen i EES-länderna (europeiska ekonomiska samarbetsområdet) och Schweiz.

Hantering av förbrukade batterier samt elektrisk och elektronisk utrustning (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)
Symbolen på produkten, batteriet eller förpackningen anger att produkten och batteriet inte ska hanteras som hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,004 % bly. Genom att säkerställa att dessa produkter och batterier hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som orsakas av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet bidrar till att bevara naturresurser. När det gäller produkter som av säkerhets-, prestanda- eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning till ett inbyggt batteri ska detta batteri alltid bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att säkerställa att batteriet och de elektriska och elektroniska produkterna hanteras korrekt ska de levereras till en lämplig återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter när de är förbrukade. Information om alla andra batterityper finner du i avsnittet om säker borttagning av batteriet. Lämna in batteriet på en lämplig återvinningsstation för förbrukade batterier. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten eller batteriet för mer detaljerad information om hur du återvinner produkten eller batteriet.

Utsätt inte batterierna (reservbatterier eller installerade batterier) för höga temperaturer som t.ex. solljus, eld eller liknande under en längre tid.

Utsätt inte batterierna för extremt låga temperaturförhållanden som kan leda till överhettning och termisk rusning. Ta inte isär, öppna eller ta sönder sekundära celler eller batterier. I den händelse att en cell skulle läcka, se till att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om så har skett, tvätta det berörda området med stora mängder vatten och kontakta läkare. Sekundära batterier behöver laddas före användning. Läs alltid utrustningens handbok för att få korrekta instruktioner om laddning. Efter långa tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur cellerna eller batterierna flera gånger för att uppnå maximal prestanda. Kasseras på lämpligt sätt.

Denna utrustning har testats och överensstämmer med de begränsningar som finns i EMC-direktivet, gällande användning av en anslutningskabel kortare än 3 meter.

Försiktighetsåtgärder vid laddning

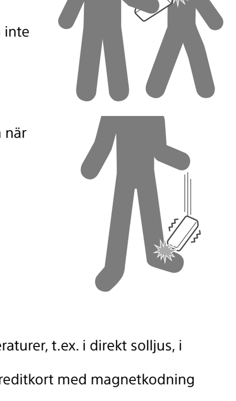
När USB-kontakten sätts in i vått tillstånd, uppstår en kortslutning på grund av att vätskan (kranvatten, havsvatten, läskedryck etc.) som finns på huvudenheten och laddningskabeln eller främmande material, vilket kan orsaka onormal värmeutveckling eller felfunktion.

Sätt aldrig in USB-kontakten när huvudenheten eller laddningskabeln är våt.

Försiktighetsanvisningar

Om säkerhet
- Om din hud kommer i kontakt med denna produkt under en längre tid när strömmen är påslagen kan det orsaka brännskador.
- Viktig information såsom modellnamnet sitter invändigt på locket på enhetens baksida.

Om Party Booster-funktionen
Om enheten slår mot en person eller ett föremål kan det orsaka en olycka, skada eller ett funktionsfel. Notera följande när Party Booster-funktionen används.



- Var noga med att koppla ifrån micro-USB-kabeln från enheten.
- Var noga med att stänga locket när enheten används.
- Håll ordentligt i enheten när funktionen används och skaka den inte med våld så att enheten råkar falla ur dina händer.
- Se till att du har tillräckligt med utrymme runt enheten innan funktionen används.
- Slå inte på enheten med ett verktyg.
- Funktionen får inte användas när du kör bil eller går.
- Håll systemet på minst 20 cm avstånd från ansiktet och ögonen när det används.
- Undvik att använda funktionen under en längre tid. Ta paus regelbundet.
- Om du blir trött, känner dig obekväm eller upplever smärta någonstans i kroppen när du använder funktionen måste du omedelbart sluta använda systemet.

Om placering
- Placera inte enheten så att den lutar.
- Lämna inte enheten på en plats där den utsätts för höga temperaturer, t.ex. i direkt solljus, i närheten av en värmekälla eller under belysningsutrustning.
- Placera inga objekt som är känsliga för magnetism (betalkort, kreditkort med magnetkodning m.m.) i närheten av enheten.
- Enheten får inte användas eller lämnas i en bil.

Övrigt
- Använd inte och lämna inte enheten i en extremt kall eller varm plats (temperaturer utanför intervallet 5 °C – 35 °C). Om enheten används eller lämnas på platser som ligger utanför ovanstående temperaturintervall, kan det hända att enheten stängs av automatiskt för att skydda invändiga kretsar.
- Om du använder systemet i höga temperaturer kan det hända att laddningen stoppas eller att volymen sänks för att skydda batteriet.
- Även om du inte ska använda enheten under en längre tid bör du ladda batteriet till full kapacitet var 6:e månad för att behålla dess prestanda.

Om upphovsrätt
- Android, Google Play och andra relaterade märken och logotyper är varumärken som tillhör Google LLC.
- LDAC™ och LDAC-logotypen är varumärken som tillhör Sony Corporation.
- BLUETOOTH®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Sony Corporation sker under licens.
- N-Mark är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör NFC Forum, Inc. i USA och i andra länder.
- Apple, Apple-logotypen, iPhone, iPod och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.
  App Store är ett tjänstemärke som tillhör Apple Inc.
- Märkningen Made for Apple betyder att ett tillbehör har utformats för att anslutas specifikt till den eller de Apple-produkter som identifieras i märkningen, och har certifierats av utvecklaren att uppfylla Apple prestandastandarder. Apple ansvarar inte för funktionen i denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och regleringsstandarder.
  Observera att användningen av det här tillbehöret med en Apple-produkt kan påverka trådlös prestanda.
- Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Markeringarna ™ och ® har utelämnats i dokumentet.

Anmärkning gällande vattentät och dammtät funktion (läs igenom innan enheten används)

Enhetens vattentäta och dammtäta prestanda
Enheten, med locket ordentligt monterat, har en vattentät specifikation för IPX7*1 enligt vad som anges i "Grad av skydd mot vatteninträng" för IEC60529 "Skyddsgradering gällande vatteninträng (IP-kod)"*3, och en dammtät specifikation för IP6X*2 enligt vad som anges i "Skyddsgradering gällande fasta främmande föremål"*3.

Vätskor som specifikationerna av vattentäthet gäller för

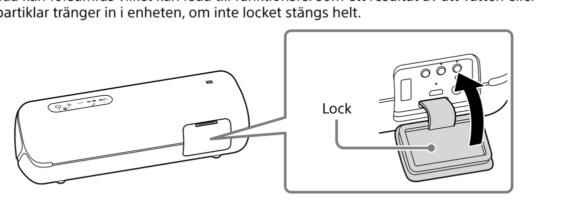
Tillämpligt	Färskvatten, kranvatten, poolvatten, havsvatten
Ej tillämpligt	Övriga vätskor än de ovan (tvålvatten, vatten med rengöringsmedel eller badprodukter, schampo, varmt källvatten osv.)

*1 IPX7 (Grad av skydd vid nedsänkning i vatten): Mer information hittar du i Hjälpguiden.
*2 IP6X (Grad av skydd mot damm): Mer information hittar du i Hjälpguiden.
*3 De medföljande tillbehören och kontakterna på denna enhet (USB/AUDIO IN) är varken vattensäkra eller dammtäta.

Enhetens vattentäthet och dammtäthet baseras på våra mätningar under förhållandena som beskrivs häri. Observera att fel som uppstått på grund av vatten- eller damminträngning som orsakats av att kunden använt produkten på fel sätt inte täcks av garantin.

Undvika att vattentätheten och dammtätheten försämras

Kontrollera följande och använd enheten på rätt sätt.
- Enheten klarar falltestet från 1,22 m på 5 cm tjock plywood vilket överensstämmer med MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. Detta garanterar däremot inte att ingen skada, inget funktionsfel sker eller att den vattentäta och dammtäta prestandan bibehålls under alla förhållanden. Deformering eller skada från fall eller om enheten utsätts för mekaniska stötar kan leda till att den vattentäta eller dammtäta prestandan försämras.
- Denna enhet är inte utformad på ett sätt som ger skydd mot vatten under tryck. Användning av enheten på en plats där vatten under högt tryck används, t.ex. i duschen, kan orsaka fel.
- Häll inte varmt vatten direkt på enheten och torka inte enheten direkt med en hårfläkt eller liknande apparat. Använd aldrig enheten på platser med höga temperaturer som t.ex. i bastun eller nära en spis.
- Var försiktig när du hanterar locket. Locket är väldigt viktigt när det gäller enhetens vattensäkerhet och dammtäthet. Se till så att locket är helt stängt när enheten används. Låt inte främmande föremål komma in i enheten när locket stängs. Enhetens vattentäta och dammtäta prestanda kan försämras vilket kan leda till funktionsfel som ett resultat av att vatten eller dammpartiklar tränger in i enheten, om inte locket stängs helt.



Ta hand om enheten

Trots att enhetens tygklädda del har en vattenavvisande behandling kan du använda enheten på ett bekvämare sätt och under en längre tid genom att följa underhållsförfarandet nedan.
- Om enhetens yta blir smutsig i följande fall, tvättar du enheten direkt med rent vatten (från t.ex. vattenkranen) för att få bort smutsen.
- Om smutsen lämnas kvar på dess yta kan det leda till att den tygklädda delen missfärgas eller försämras, eller att det blir fel i enheten.
  Exempel
  — När salt, sand osv. fastnar på enheten när den har använts på en strand, i närheten av en pool osv.
  — När enheten fläckas av främmande ämnen (sololja, solskyddsmedel osv.)
- Om enheten blir våt ska fukten omedelbart torkas bort med en torr, mjuk trasa. Torka dessutom enheten på en luftig plats tills all fukt försvunnit.
- Det kan hända att ljudkvaliteten förändras när vatten tränger in i enhetens högtalardel. Detta är normalt. Torka bort fukten från ytan och placera enheten på en torr, mjuk trasa med den tygklädda delen vänd nedåt för att avlägsna det vatten som samlats inuti enheten. Torka sedan enheten på en luftig plats tills all fukt försvunnit.

Obs!
- Använd inte rengöringsmedel, thinner, bensin, alkohol osv. för att rengöra enhetens yta om den blivit smutsig eftersom den vattenavvisande funktionen på enhetens tygklädda del påverkas.
- Se till att du torkar bort fukt när enheten använts, speciellt på kalla platser. Om fukt lämnas kvar på dess yta kan det orsaka att det bildas is och blir fel i enheten.
- Plocka försiktigt bort sandkorn osv. om de fastnar på enhetens tygklädda del. Använd inte dammsugare osv. på enheten. Det kan skada högtalarenheten.

Tekniska data

Högtalare
Högtalarsystem Cirka 48 mm diam. × 2
Högtalarlåda Passiv radiatormodell

BLUETOOTH
Kommunikationssystem
BLUETOOTH-specifikation version 4.2
Maximalt kommunikationsavstånd
Sträcka med fri sikt cirka 10 m*1
Frekvensband 2,4 GHz-bandet (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulationsmetod FHSS
Kompatibla BLUETOOTH-profiler*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Kodec som stöds*3 SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Överföringsomfång (A2DP)
20 Hz - 20 000 Hz (Samplingsfrekvens 44,1 kHz)
Driftfrekvens / Maximal uteffekt (BLUETOOTH)
2 400 MHz -2 483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 Det faktiska avståndet kan variera beroende på olika faktorer som t.ex. hinder mellan enheterna, magnetfält runt mikrovågsugnar, statisk elektricitet, mottagningskänslighet, antennens prestanda, operativsystem, programvara osv.
*2 BLUETOOTH-standardprofiler visar användningsområdet för BLUETOOTH-kommunikation mellan enheter.
*3 Kodec: Ljudkomprimerings- och konverteringsformat
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC är en ljudkodningsteknik som utvecklats av Sony som möjliggör överföring av högupplösningsljud (Hi-Res) även via BLUETOOTH-anslutning. Till skillnad från BLUETOOTH-kompatibla kodningstekniker som t.ex. SBC, fungerar den utan nedkonvertering av högupplösningsljud*7 och tillåter ungefär tre gånger mer data*8 än andra tekniker som överför via ett trådlöst BLUETOOTH-nätverk, med oöverträffad ljudkvalitet genom effektiv kodning och optimerad packetering.
*7 Exklusive innehåll i DSD-format.
*8 I jämförelse med SBC när en bithastighet på 990 kbps (96/48 kHz) eller 909 kbps (88,2/44,1 kHz) valts.

NFC
Driftfrekvens 13,56 MHz

Mikrofon
Typ Elektrisk kondensator
Riktningsegenskaper Rundstrålande
Effektivt frekvensområde
100 Hz - 7 000 Hz

Allmänt
Ingång AUDIO IN-uttag (stereominiuttag)
DC OUT USB-uttag typ A (för laddning av batteriet på en ansluten enhet) (DC 5 V, max. 1 A)
Ström DC 5 V (med en kommersiellt tillgänglig USB-adapter kapabel att mata in 1,5 A) eller med det inbyggda litiumjonbatteriet
Livslängd för litiumjonbatteri (med uppspelning via en BLUETOOTH-anslutning)
Cirka 24 timmar*9 *12
Cirka 14 timmar*10 *12
Cirka 4 timmar*11 *12
Mått (inklusive utstickande delar och reglage)
Cirka 238 mm × 85 mm × 83 mm (b/h/d)
Vikt Cirka 900 g inklusive batteri
Medföljande tillbehör Mikro-USB-kabel (1)

*9 Mätvärde som uppnåtts genom att spela vår specificerade musikkälla med volymnivån på enheten inställd på 21, ljudläget inställt på STANDARD, och illuminationen avstängd.
*10 Mätvärde som uppnåtts genom att spela vår specificerade musikkälla med volymnivån på enheten inställd på 21 och med fabriksstandardinställningar (illumination: ON och ljudläge: EXTRA BASS).
*11 Mätvärde som uppnåtts genom att spela vår specificerade musikkälla med volymnivån på enheten inställd på max och med fabriksstandardinställningar (illumination: ON och ljudläge: EXTRA BASS).
Om det inbyggda litiumjonbatteriet börjar bli svagt, reduceras den maximala volymen till ungefär hälften för att skydda kretsarna. Detta är en specifikation.
Användningstiden som nämns gäller också när musik spelas upp på ungefär halva volymen.
*12 Faktisk prestationstid kan variera från den angivna tiden beroende på volymen, låtar spelade, omgivande temperatur, och användningsförhållanden.

Systemkrav vid laddning av batteri via USB
Med en kommersiellt tillgänglig USB-adapter kapabel att mata in 1,5 A

Kompatibla iPhone/iPod-modeller
iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6:e generationen)
Enheten är kompatibel med iOS 10.0 eller senare.

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Português | **Altifalante sem fios**

Antes de operar a unidade, leia atentamente este guia e guarde-o para futura referencia.

CUIDADO

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve expor o aparelho a fontes de chama aberta (por exemplo, velas acesas).

Não instale o aparelho num espaço fechado, como, por exemplo, numa estante ou num armário.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe Limited.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica.

O(a) abaixo assinado(a) Sony Corporation declara que o presente equipamento está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.compliance.sony.de/

A validade da marca CE está limitada aos países onde a marca é obrigatória por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu) e na Suíça.

Tratamento de pilhas, baterias e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto, na pilha ou bateria ou na embalagem, indica que o produto e a pilha ou bateria não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas e baterias, este símbolo pode ser utilizado em combinação com um símbolo químico. O símbolo químico para chumbo (Pb) é adicionado se a pilha ou bateria contiver mais de 0,004% de chumbo. Ao garantir uma eliminação adequada destes produtos e destas pilhas ou baterias, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se, por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha ou bateria integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os num ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos, de forma a garantir o tratamento adequado dos produtos e da pilha ou bateria integrada. Para todas as outras pilhas ou baterias, consulte as instruções do produto sobre a remoção da mesma. Deposite a pilha ou bateria num ponto de recolha destinado à reciclagem de resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto ou desta pilha ou bateria, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha ou bateria.

Não exponha a bateria (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes, durante muito tempo.

Não exponha as baterias a condições de temperaturas extremamente baixas que possam resultar em sobreaquecimento e instabilidade térmica. Não desmonte, abra nem destrua as células ou baterias secundárias. Na eventualidade de um derrame numa célula, não deixe o líquido do derrame entrar em contacto com a pele ou os olhos. Se esse contacto acontecer, lave a área afetada com água abundante e procure assistência médica. As baterias secundárias têm de ser carregadas para poderem ser utilizadas. Consulte sempre o manual do equipamento para conhecer as instruções de carregamento corretas. Após um longo período de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as células ou baterias várias vezes para obter o melhor desempenho. Elimine as células ou baterias corretamente.

Este equipamento foi testado e cumpre os limites definidos na regulamentação de compatibilidade eletromagnética (CEM) quando utilizado com um cabo de ligação com comprimento inferior a 3 metros.

Cuidado ao carregar

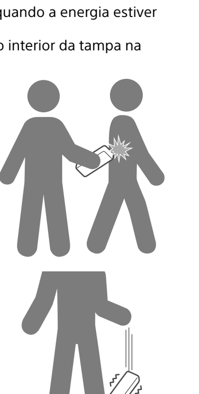
Quando a ficha USB for inserida molhada, ocorre um curto-circuito devido ao líquido (água da torneira, água do mar, refresco, etc.) presente na unidade principal e no cabo de carregamento ou matéria estranha, podendo causar um aquecimento anormal ou uma avaria.

Nunca insira a ficha USB quando a unidade principal ou o cabo de carregamento estiverem molhados.

Precauções

Segurança
- Se a sua pele tocar neste produto durante um longo período de tempo quando a energia estiver ligada, pode causar queimaduras.
- Informações importantes, como o nome do modelo, estão localizadas no interior da tampa na parte posterior da unidade.

Sobre a função Party Booster
Se a unidade bater numa pessoa ou num objeto, pode causar um acidente ou ferimentos ou sofrer uma avaria. Quando utilizar a função Party Booster, note o seguinte.



- Não se esqueça de desligar o cabo micro-USB, etc. da unidade.
- Não se esqueça de fechar a tampa quando utilizar a unidade.
- Quando utilizar a função, segure firmemente e não abane a unidade violentamente, de modo a que ela não salte das mãos.
- Antes de utilizar a função, certifique-se de que tem espaço suficiente em redor da unidade.
- Não bata na unidade com uma ferramenta.
- Não utilize a função enquanto estiver a conduzir ou a caminhar.
- Mantenha, pelo menos, 20 cm de distância da face e dos olhos durante a utilização.
- Evite utilizar a função durante um longo período de tempo. Faça intervalos regularmente.
- Quando utilizar a função, caso sinta cansaço, desconforto ou dor em qualquer parte do corpo, pare imediatamente de utilizar a função.

Instalação
- Não coloque a unidade inclinada.
- Não deixe a unidade num local exposto a altas temperaturas, como luz solar direta, perto de uma fonte de calor ou debaixo de equipamento de iluminação.
- Não deixe objetos suscetíveis a magnetismo (cartões bancários, cartões de crédito com banda magnética, etc.) junto da unidade.
- Não utilize ou deixe a unidade num automóvel.

Outras
- Não utilize ou deixe a unidade num ambiente extremamente frio ou quente (temperatura fora da amplitude térmica de 5 °C – 35 °C). Se a unidade foi utilizada ou deixada fora da amplitude térmica acima, a unidade pode parar automaticamente para proteger os circuitos internos.
- Com temperaturas elevadas, o carregamento poderá parar ou o volume poderá diminuir para proteger a bateria.
- Mesmo se não pretender utilizar a unidade por um período prolongado, carregue a bateria até à capacidade máxima a cada seis meses para manter o seu desempenho.

Sobre os direitos de autor
- Android, Google Play e outras marcas e logótipos relacionados são marcas comerciais da Google LLC.
- LDAC™ e o logótipo de LDAC são marcas comerciais da Sony Corporation.
- A marca e os logos BLUETOOTH® são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, inc. e a utilização de tais marcas pela Sony Corporation está sob licença.
- N-Mark é uma marca comercial ou marca comercial registada da NFC Forum, Inc. nos Estados Unidos e noutros países.
- Apple, o logotipo Apple, iPhone, iPod e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e outros países.
  App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.
- O uso do selo Made for Apple significa que o acessório foi desenhado para conectar especificamente para o(s) produto(s) Apple identificado(s) no selo e foi certificado pelo desenvolvedor para atender aos padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pela operação deste dispositivo ou por sua conformidade com normas de segurança ou de regulamentação.
  Por favor, note que o uso deste acessório com um produto Apple pode afetar o desempenho sem fios.
- As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.
- As marcas ™ e ® estão omitidas nos documentos.

Notas sobre as funcionalidades à prova de água e poeira (Ler antes de utilizar a unidade)

Desempenho à prova de água e poeira da unidade
A unidade, com a tampa apertada de forma segura, tem uma especificação à prova de água de IPX7*1, conforme especificado em "Grau de proteção contra imersão em água" do "Índice de proteção de entrada (Código IP)"*3 da IEC60529, e uma especificação à prova de poeira de IP6X*2, conforme especificado em "Graus de proteção contra objetos estranhos sólidos"*3.

Líquidos aos quais as especificações de desempenho à prova de água se aplicam

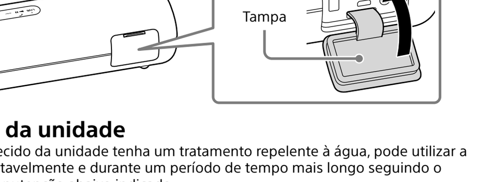
Aplicável	água doce, água da torneira, água de piscina, água do mar
Não aplicável	líquidos que não os indicados acima (água ensaboada, água com detergente ou de banhos, champô, água quente de nascente, etc.)

*1 IPX7 (Grau de proteção contra imersão em água): Para obter mais informações, consulte o Guia de ajuda.
*2 IP6X (Graus de proteção contra pó): Para obter mais informações, consulte o Guia de ajuda.
*3 Os acessórios fornecidos e os conectores desta unidade (USB/AUDIO IN) não são à prova de água nem à prova de poeira.

O desempenho à prova de água e poeira da unidade é baseado nas nossas medições e nas condições aqui descritas. Note que as avarias como resultado da imersão em água ou a intrusão de pó causadas por má utilização por parte do cliente não estão cobertas pela garantia.

Para evitar a deterioração do desempenho à prova de água e poeira

Verifique o seguinte e utilize a unidade corretamente.
- A unidade passa o teste de queda a 1,22 m em contraplacado com 5 cm de espessura, em conformidade com MIL-STD 810 F Method 516.5-Shock. No entanto, isto não garante que não ocorram danos, quebras e o desempenho à prova de água e poeira em todas as condições. A deformação ou os danos resultantes da queda da unidade ou sujeitá-la a choques mecânicos pode causar deterioração no desempenho à prova de água e poeira.
- Esta unidade não tem uma conceção que lhe permita resistir à pressão de água. Utilizar a unidade num local onde exista pressão elevada da água, como no duche, pode causar avaria.
- Não verta nem faça incidir diretamente água a alta temperatura ou ar quente de um secador ou de qualquer outro aparelho sobre a unidade. De igual modo, nunca utilize a unidade em locais com temperatura elevada, como, por exemplo, em saunas ou perto de um fogão.
- Manuseie a tampa com cuidado. A tampa tem um papel muito importante na manutenção do desempenho à prova de água e poeira. Quando utilizar a unidade, certifique-se de que a tampa está completamente fechada. Quando fechar a tampa, tenha cuidado para não deixar objetos estranhos no interior. Se a tampa não for fechada completamente, o desempenho à prova de água e poeira pode deteriorar-se e ocorrerem avarias no unidade, como resultado da entrada de água ou de partículas de poeira.



Como cuidar da unidade

Embora a parte de tecido da unidade tenha um tratamento repelente à água, pode utilizar a unidade mais confortavelmente e durante um período de tempo mais longo seguindo o procedimento de manutenção abaixo indicado.
- Se a superfície da unidade ficar suja nos casos seguintes, lave de imediato a unidade com água limpa (água da torneira, etc.) para retirar a sujidade. Deixar lixo na superfície pode causar a descoloração ou a deterioração da parte de tecido ou avaria na unidade.
  Exemplo:
  — Quando o sal, areia, etc. fica agarrado à unidade após a utilização na praia, piscina, etc.
  — Quando a unidade fica suja com substâncias estranhas (protetor solar, bronzeador, etc.).
- Se a unidade ficar molhada, limpe imediatamente a água com um pano seco e macio. Além disso, seque a unidade num local arejado até a humidade desaparecer.
- A qualidade do som pode alterar-se quando a água entra na secção da coluna da unidade. Não se trata de uma avaria. Limpe a humidade da superfície e coloque a unidade sobre um pano seco e macio com a parte de tecido voltada para baixo, para drenar a água existente no interior da unidade. Em seguida, seque a unidade num local arejado até a humidade desaparecer.

Nota
- Se a superfície da unidade ficar suja, não utilize detergente, diluente, benzina, álcool, etc. para limpar a unidade, pois isso afetará a função repelente à água da parte de tecido da unidade.
- Especialmente nas regiões frias, certifique-se de que limpa a humidade depois de utilizar a unidade. Deixar humidade na sua superfície pode provocar o congelamento e o mau funcionamento da unidade.
- Se os grãos de areia entrarem na parte de tecido da unidade, retire-os cuidadosamente. Nunca utilize um aspirador para limpar a unidade. Se o fizer, pode causar danos na unidade da coluna.

Características técnicas

Secção de altifalante
Sistema de altifalantes
Aprox. 48 mm diâ. × 2
Tipo de caixa Modelo de radiador passivo

BLUETOOTH
Sistema de comunicação
Especificação BLUETOOTH, versão 4.2
Alcance máximo de comunicação
Campo de visão de aprox. 10 m*1
Banda de frequências
Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Método de modulação
FHSS
Perfis BLUETOOTH compatíveis*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)
Codec Suportado*3 SBC*4, AAC*5, LDAC*6
Alcance de transmissão (A2DP)
20 Hz - 20.000 Hz (Frequência de amostragem 44,1 kHz)
Frequência de funcionamento / Potência emitida máxima (BLUETOOTH)
2.400 MHz - 2.483,5 MHz / < 9,5 dBm

*1 O alcance real varia consoante alguns fatores, como obstáculos entre dispositivos, campos magnéticos junto de um micro-ondas, eletricidade estática, sensibilidade da receção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicações de software, etc.
*2 Os perfis normalizados BLUETOOTH indicam o objetivo das comunicações BLUETOOTH entre dispositivos.
*3 Codec: Compressão do sinal de áudio e formato de conversão
*4 Subband Codec
*5 Advanced Audio Coding
*6 LDAC é uma tecnologia de codificação de áudio desenvolvida pela Sony que permite a transmissão de Áudio de Alta Resolução (Hi-Res) mesmo através de uma ligação BLUETOOTH. Ao contrário de outras tecnologias de codificação compatíveis com BLUETOOTH, como a SBC, esta funciona sem qualquer compressão do Áudio de Alta Resolução*7 e permite a transmissão de aproximadamente três vezes mais dados*8 do que as outras tecnologias através de uma rede sem fios BLUETOOTH, oferecendo uma qualidade de som sem precedentes graças a uma codificação eficiente e a uma divisão em pacotes otimizada.
*7 Excluindo os conteúdos em formato de dados DSD.
*8 Em comparação com o SBC quando está selecionada a taxa de bits de 990 Kbps (96/48 kHz) ou 909 Kbps (88,2/44,1 kHz).

NFC
Frequência de funcionamento
13,56 MHz

Microfone
Tipo Condensador de eletrete
Característica direcional
Omnidirecional
Gama de frequências efetiva
100 Hz - 7.000 Hz

Geral
Entrada Tomada AUDIO IN (mini-tomada estéreo)
DC OUT Tomada USB Tipo A (para carregar a bateria de um dispositivo ligado) (CC de 5 V, Máx. 1 A)
Alimentação CC de 5 V (utilizando um Transformador de CA USB disponível no mercado que seja capaz de fornecer 1,5 A) ou utilizando a bateria de iões de lítio integrada
Vida útil da bateria de iões de lítio (com reprodução através de uma ligação por BLUETOOTH)
Aprox. 24 horas*9 *12
Aprox. 14 horas*10 *12
Aprox. 4 horas*11 *12
Dimensões (incluindo peças salientes e controlos)
Aprox. 238 mm × 85 mm × 83 mm (l/a/p)
Massa Aprox. 900 g bateria incluída
Acessório fornecido Cabo micro USB (1)

*9 O valor medido foi obtido através da reprodução da nossa fonte de música especificada com o nível de volume da unidade definido como 21, o modo de som definido como STANDARD e a iluminação apagada.
*10 O valor medido foi obtido através da reprodução da nossa fonte de música especificada com o nível de volume da unidade definido como 21 e com as predefinidas de fábrica (iluminação: ON e modo de som: EXTRA BASS).
*11 O valor medido foi obtido através da reprodução da nossa fonte de música especificada com o nível de volume da unidade definido no máximo e com as predefinidas de fábrica (iluminação: ON e modo de som: EXTRA BASS).
Se a bateria de iões de lítio incorporada tiver pouca carga, o volume máximo é reduzido para cerca de metade para proteger o circuito. Trata-se de uma especificação.
A duração da carga referida aqui também inclui a reprodução de música a cerca de metade do volume.
*12 O tempo de desempenho efetivo poderá variar em relação ao tempo indicado em função do volume, das músicas reproduzidas, da temperatura ambiente e das condições de utilização.

Requisitos do sistema para carregamento da bateria utilizando USB
Utilizando um Transformador de CA USB disponível no mercado que seja capaz de fornecer 1,5 A

Modelos iPhone/iPod compatíveis
iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPod touch (6.ª geração)
A unidade é compatível com iOS 10.0 ou posterior.

Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio.